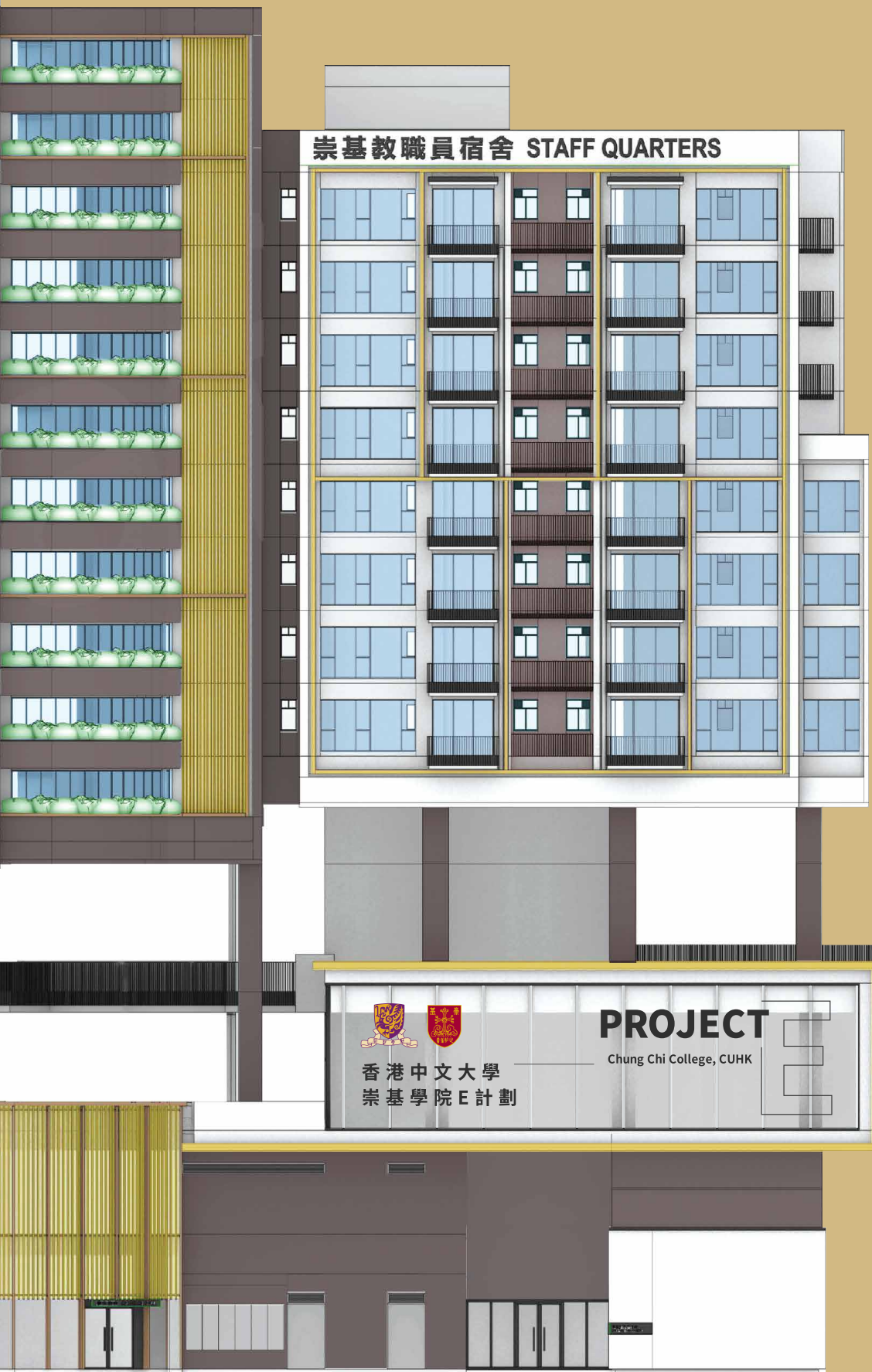
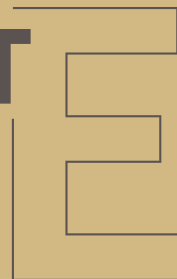


香港中文大學崇基學院
Chung Chi College,
The Chinese University of Hong Kong



PROJECT

Chung Chi College, CUHK



崇基教職員宿舍 STAFF QUARTERS



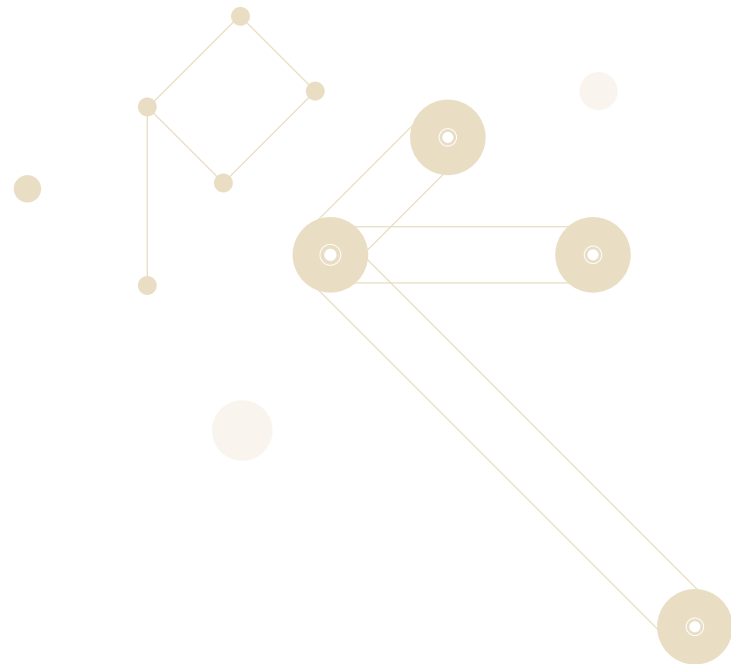
香港中文大學
崇基學院 E 計劃

PROJECT

Chung Chi College, CUHK

崇基新里程
——
匯聚人才 迸發創意

Chung Chi Another Milestone:
Gathering Talents and Igniting Creativity



目錄 Contents

-
- | | | | |
|------|---|------|---|
| P.2 | 校董會主席前言
Foreword by the Board of Trustees Chairman | P.28 | 鳴謝方式
Ways of Acknowledgement |
| P.3 | 院長的話
Head's Message | P.30 | E 計劃大樓
Project E Buildings |
| P.4 | 關於香港中文大學
About The Chinese University of Hong Kong | P.31 | 各層平面圖
Floor Plan of Project E |
| P.5 | 崇基學院歷史
Chung Chi College History | P.31 | 地下 Ground Floor |
| P.8 | 崇基學院現況
Chung Chi College Today | P.32 | 一樓 1 st Floor |
| P.9 | 教育理念及使命
Educational Philosophy and Mission | P.33 | 二樓 2 nd Floor |
| P.10 | 學院發展
College Development | P.34 | 平台 Podium |
| P.16 | E 計劃簡介
About Project E | P.35 | 學生宿舍三樓 Student Hostel 3 rd Floor |
| P.18 | E 計劃大樓概覽
Overview of Project E Buildings | P.36 | 學生宿舍四樓 Student Hostel 4 th Floor |
| P.20 | E 計劃設施
Facilities of Project E | P.37 | 學生宿舍五樓 Student Hostel 5 th Floor |
| P.24 | E 計劃綠色元素
Green Elements of Project E | P.38 | 學生宿舍六樓 Student Hostel 6 th Floor |
| P.26 | 項目時間表
Project Schedule | P.39 | 學生宿舍七樓 Student Hostel 7 th Floor |
| P.27 | 財務計劃
Financial Plan | P.40 | 學生宿舍八樓 Student Hostel 8 th Floor |
| | | P.41 | 學生宿舍九樓 Student Hostel 9 th Floor |
| | | P.42 | 學生宿舍十樓 Student Hostel 10 th Floor |
| | | P.43 | 學生宿舍十一樓 Student Hostel 11 th Floor |
| | | P.44 | 學生宿舍十二樓 Student Hostel 12 th Floor |
| | | P.45 | 學生宿舍十三樓 Student Hostel 13 th Floor |
| | | P.47 | E 計劃捐款表格
Donation Form of Project E |
-

陳德霖 博士
Dr. Chan Tak Lam
Norman



校董會主席前言

Foreword by the
Board of Trustees Chairman

崇基學院 1951 年創校，至 1956 年遷至新界馬料水為永久校址。創校 70 多年以來已培育超過三萬名崇基人，人才輩出。面對時代轉變，學院一直秉承創校初心，竭力為社會培育英才，將崇基「止於至善」的精神薪火相傳。

我在 2021 年接任崇基學院校董會主席後，很榮幸能與眾校董、老師及校友一起去推動崇基持續發展，以「文武雙全、德才兼備、靈性修為」作為培育崇基人的期盼，同時以此標竿制定學院的發展方針與策略。

要培養學業精進不懈、具備良好品德和體格以及文化修養的人才，完善的校園設施是重要的一環。因此，學院於 2022 年推出「E 座重建計劃」，暫名「E 計劃」，將位於港鐵大學站旁的舊教職員宿舍 E 座重建成兩棟大樓。大樓將配備與時並進的設施，為師生校友增建室內外多元活動空間，豐富生活及學習體驗、促進交流與創新。

E 計劃為崇基學院創校以來最大規模和具前瞻性的校園拓展項目，我謹此呼籲各界友好、夥伴、校友及社會賢達與崇基攜手合作，積極響應及支持此計劃，與崇基同心協力打造更完善和與時並進的校園，造福新一代青年！

Chung Chi College was founded in 1951, it was relocated to Ma Liu Shui, New Territories in 1956, where it remains today. The College has nurtured over 30,000 Chung Chi-ers over the more than 70 years since its founding. Moreover, while the College embraces change, it stays true to its origins and focuses on cultivating talented individuals who can contribute to society by passing on the Chung Chi spirit of "In Pursuit of Excellence" to the next generation.

I became chairman of the Chung Chi College Board of Trustees in 2021 and I am honoured to work together with the College's trustees, teachers and alumni to plan the sustainable development of the College. We have mapped out the College's development objectives and strategies, which are underpinned by ensuring Chung Chi-ers exhibit academic and sporting excellence, virtue and talents, and an enhanced spirituality.

A well-developed campus features prominently in nurturing talented individuals who are committed to academic excellence, possess a good moral and physical constitution and are culturally refined. Accordingly, the College launched the "Block E Redevelopment Project" (known as "Project E") in 2022 to redevelop the former staff quarters located next to the MTR University Station into two buildings. The buildings are to be equipped with state-of-the-art facilities designed to offer students, teachers and alumni additional indoor and outdoor spaces for a variety of activities. This will enrich their living and learning experiences and promote communication and innovation.

Project E will be the largest and most forward-looking campus development project since the founding of the College. I call on all friends, partners, alumni and community leaders to join hands with us to contribute to and support Project E. Together we can build a modern campus to benefit the new generation of young people!

院長的話

Head's Message

關美寶 教授

Prof. Kwan Mei Po



崇基學院創校 70 多年來一直緊貼時代的脈搏，推動多項創新活動與項目，讓同學盡展潛能，貢獻社會。經過學院師生和校友持續的努力，崇基的發展廣受肯定，建立良好校譽與名聲。

然而，經過逾半個世紀的發展，學院部份的宿舍和培育學生發展的設施已日漸老舊，加上學生人數持續增長，學生活動空間及宿位都嚴重不足，無法趕上學生現時的发展需求。學院正積極投入的大型重建項目「E 計劃」，正正能解決崇基逼切的擴建和發展需要，進一步完善校園設施，為學生的成長路奠下穩固基石。

E 座教職員宿舍重建後，將搖身一變成兩幢嶄新的多功能大樓，集學生宿舍、教職員宿舍、校友活動中心及「數碼文化多元創意中心」於一身，勢必成為校園新熱點，凝聚師生校友與各界菁英交融薈萃、激發創意火花。這些空間和設施將為非形式教育活動提供重要場所，讓學生從中培養良好價值觀及文化修養、提升學習效能和才能，於充滿挑戰的時代脫穎而出。

世界瞬息萬變，崇基學院將繼續勇敢面對挑戰、擁抱各種機遇。在這關鍵時刻，我們期盼您加入為 E 計劃注入力量，讓崇基向前邁進的步伐更堅定，為社會培育人才作出更大的貢獻。您的支持是我們持續進步的最大動力！

Since its founding more than 70 years ago, Chung Chi College has kept abreast of the times by promoting a wide range of innovative activities and programmes to enable students to reach their potential and contribute to society. The development of the College is driven by the teamwork of its teachers, students and alumni, and the College is now widely recognised and has an excellent reputation.

However, after more than half a century of development, some of the College's hostels and student development facilities are growing old. Together with the growing number of students, this has resulted in an acute shortfall in activity space and hostel places, which fail to meet the needs of current students. Project E, the College's large-scale redevelopment project, will meet these pressing expansion and development needs by affording improved campus facilities, thereby laying a solid foundation for the growth and development of students.

Project E will transform Staff Quarters Block E into two brand-new multi-purpose buildings containing the student hostel, staff quarters, alumni activity centre and a Digital Culture and Art Creativity Centre. These buildings will be a new magnet on campus, gathering together teachers, students, alumni and experts from all parts of society, thereby stimulating creative thinking and innovation. These spaces and facilities will also serve as excellent venues for a wide range of non-formal educational activities that will help students to develop good values and a strong culture, enhance their learning effectiveness and talents and excel in a challenging era.

In this rapidly changing world, the College is refreshing its efforts and abilities to face challenges and embrace opportunities. At this critical time, we look forward to your becoming involved in Project E, as this will allow us to move forward with even greater determination and make substantial contributions to the cultivation of talented individuals who can positively contribute to society. Your support is our greatest motivation for continual progress!

關於香港中文大學

About The Chinese University of Hong Kong

香港中文大學(中大)成立於 1963 年,為亞洲首屈一指的研究型綜合大學。中大特色包括靈活學分制、書院制、中英兼重和多元文化;並特設通識教育,以拓寬學生視野,及培養綜合思考能力。

The Chinese University of Hong Kong (CUHK) was founded in 1963 and is now one of the best and most forward-looking comprehensive research universities in Hong Kong and Asia. The educational experience at CUHK is distinguished by its flexible credit-unit system, collegiate structure, bilingualism and multiculturalism. In addition, CUHK offers general education courses to broaden students' perspectives and cultivate their abilities to face the challenges of contemporary society.

● 書院制 Collegiate Structure

中大是以崇基學院、新亞書院及聯合書院為基礎於 1963 年建立,八十年代末增加了逸夫書院。2012 年起,中大遂增添五所新書院,令書院總數目增至九所。

書院制是中大特色,在本港大學中獨一無二。大學的學系和學院負責傳遞知識和學術研究,書院則與大學相輔相成,提供以學生為本的全人教育和關顧輔導,加強師生間的交流 and 互動,凝聚學生對書院和母校的歸屬感。

When it was established in 1963, CUHK comprised Chung Chi College, New Asia College and United College. In the late 1980s, Shaw College was established, and in 2012, five more colleges were founded, bringing the total number of Colleges at CUHK to nine.

CUHK is the only university in Hong Kong that offers a College-based education. Its departments and faculties are focused on generating new knowledge via research and disseminating knowledge via teaching. College programmes and activities complement formal curricula by delivering whole-person education and pastoral care. The collegiate structure also encourages close interactions between teachers, students and alumni.



崇基學院歷史

Chung Chi College History

鑑於五十年代初期香港社會對中文高等教育之需要，崇基學院於 1951 年 10 月由香港基督教教會代表創辦，以繼承國內十三間前基督教大學的辦學理念。

Chung Chi College was founded in October 1951 by the representatives of Protestant Churches in Hong Kong to meet the need for a local institution of higher learning. It aimed to continue the long and rich educational tradition of the 13 former Christian Colleges and Universities in mainland China.

學院創辦首年僅有學生 63 名和老師 10 名，創校初年借用港島聖約翰大禮拜堂及聖保羅男女中學上課。其後再租賃堅道 147 號樓房及下亞厘畢道之聖公會霍約瑟紀念堂為校址。

The College had a very modest beginning, with only 63 students and 10 teachers in its first year. It was housed in borrowed or rented premises, first in St. John's Cathedral Hall and St. Paul's Co-educational College on Hong Kong Island, and later at No. 147 Caine Road and in the Bishop Hoare Memorial Building on Lower Albert Road.

1951年



63

名學生 students



10

名教師 teachers

蒙香港政府在新界馬料水撥贈土地一段，面積共計十英畝，並於其地增建火車站（現名為大學站），本校乃於 1956 年遷至環境優美的新界馬料水村永久校址。1963 年，香港中文大學成立，崇基遂成為三成員學院之一。

In 1956, the College moved to its current site in the beautiful Ma Liu Shiu Valley in the New Territories. In 1963, the College was incorporated as one of the three foundation Colleges of CUHK.

1963年



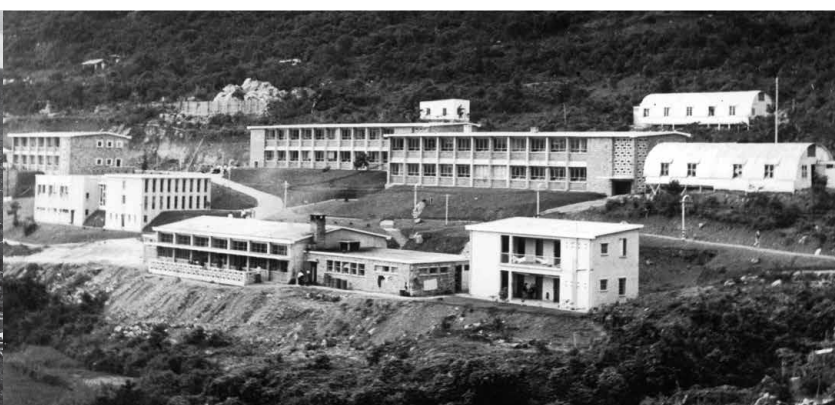
533

名學生 students



67

名教師 teachers



崇基學院現況

Chung Chi College Today



3,342

名學生 students



349

名教師 teachers

創校 70 多年來，崇基學院致力推動全人教育，為本港培育逾三萬名優秀學子。透過學院不同項目及活動，同學可發掘並發展個人潛能，豐富學習體驗，提升身心靈健康。為凝聚校友力量，學院積極聯繫遍佈全球各行各業的校友，讓學生從校友的成功經驗中受益、拓展人際網絡。

Chung Chi College is dedicated to promoting whole-person education and over the past 70 years has educated more than 30,000 students, who are now outstanding alumni based in Hong Kong or abroad. The various projects and activities at the College empower students to explore their potential, enrich their learning experiences and foster their holistic well-being. Moreover, the College actively engages with alumni across various industries worldwide, enabling students to learn from the successes of alumni and expand their social networks.





教育理念及使命

Educational Philosophy and Mission

校訓 College Motto

學院校訓為「止於至善」，勉勵每一位崇基人，世事與人生皆難達至完美境界，必須不斷努力，以「圓滿」為永恆目標。

The motto of Chung Chi College is "In Pursuit of Excellence", which means that Chung Chi-ers should always strive to improve themselves and thereby serve society as best as they can.

育人使命 Educational Mission

崇基育人使命為培育具備「文武雙全、德才兼備、靈性修為」三項特質的學生。學院秉持先賢建校理念，鼓勵同學學業精進不懈、鍛鍊強健體魄；既有才幹，亦體會民胞物與、注重誠信操守；時刻提升靈性智慧，感悟人生真諦，始終力求圓滿。

Chung Chi's educational mission is to cultivate students who exhibit Excellence in Academics and Sports, Cultivation of Virtue and Talents, and Enhancement of Spirituality. As such, students are encouraged to excel in their studies while maintaining good physical health, demonstrating ethical conduct and sound values, developing their talents and enhancing their spiritual intelligence, allowing them to understand the true meaning of life and the pursuit of excellence.

學院發展 College Development

全人教育 Whole-person Education

崇基學院致力培育學生的全人發展和成長，透過「學生發展」、「通識教育」、「環球視野」三大範疇的教育工作，裝備同學成為具備「文武雙全、德才兼備、靈性修為」的新時代領袖。

Chung Chi College is committed to students' whole-person development and growth. Therefore, the College's educational initiatives covering student development, general education and global vision equip students with the skills and knowledge to become new-era leaders who exhibit Excellence in Academics and Sports, Cultivation of Virtue and Talents, and Enhancement of Spirituality.

學生發展 Student Development

● 獎助學金 Scholarship and Bursary

崇基學院獎學金旨在支持和鼓勵同學，推動個人全面發展；亦設立助學金幫助經濟困難的學生，協助他們走過逆境。

The College has established various scholarships and awards to support students' whole-person education and offers bursaries to help students to overcome financial difficulties.



獎學金主要分為五大範疇，分別是：

The five categories of scholarships and awards are as follows:

- 入學獎學金
Admission Scholarships
- 學業成績獎
Academic Awards
- 學院榮譽獎狀和指定獎項
College Honour Roll and Designated Awards
- 全人教育獎項
Scholarships and Awards for Well-rounded Education
- 海外交流及深造獎學金
Scholarships for Exchange Programme and Postgraduate Studies

學院於 2023/24 學年推出嶄新的「青年領袖獎」，嘉勉學業成績及各方面表現傑出的同學。除獎學金外，得獎學生將於一年級至三年級參與工作實習、舉辦企業家對談、籌辦社區活動等等，汲取寶貴經驗，一步一足邁向領袖之路。

The College introduced a ground-breaking "Young Leaders Award" in 2023/24 to recognise students who demonstrate outstanding performance in academic and various other areas. Apart from scholarship, award recipients will participate in leadership training programmes from Year 1 to Year 3, such as internships, entrepreneur dialogues and community events, which will give them valuable experience and pave their way towards becoming influential leaders.

◉ 活動及項目 Programmes and Activities



文 Academics

學院每學期都會舉辦提高語文能力活動，包括英語桌、國際演講會、語文讀書會等，讓學生提升語文表達能力、培養閱讀興趣和文學素養。

The College organises language-enhancement programmes every semester, including English Table, Toastmasters Club and Chinese Reading Club, to enhance students' language skills and cultivate their literary interests.

武 Sports

崇基設不同項目的院隊，讓同學認識志同道合的朋友、為學院爭光。每年亦會舉辦水陸運會、師生盃、環校跑及全力以赴盃，促進學院的運動風氣。

The College has various sports teams for students, which allow students to make friends and represent the College while developing their athletic skills. In addition, the College holds annual events, such as the Aquatic and Athletic Meet, the Staff and Students Cup, the Round-campus Run and the Full Cup, to promote a sporting culture.



德 Virtue

學院目前擁有 10 座學生宿舍，提供約 1,400 個宿位，並有最少四年一宿的安排，讓來自不同背景的同学共同生活，學習待人處事的技巧，建立良好的品格。

The College currently has 10 student hostels that collectively provide approximately 1,400 accommodation places. All students are guaranteed at least a one-year residence scheme during their studies. This allows students from diverse backgrounds to live together and thereby develop good interpersonal skills and character.

才 Talents



崇基有接近 40 個學生團體及屬會，讓同學追求自己的興趣、發展多元才能。學院更支持同學籌辦大型學生活動，從中學習與朋輩合作，增強溝通和時間管理技巧，訓練領導才能。

學院於 2023/24 學年推出「崇星」，讓同學盡展才華、建立自信。首屆比賽反應熱烈；除了歌舞，更有同學表演自創歌曲，為崇基發掘了不少明日新星。

崇基深明追尋夢想的意義，因此推出了「圓夢計劃」，讓同學透過學院的經濟資助及行政支援去實踐夢想。此外，還有「宋常康創意獎」，鼓勵崇基人發揮創意，設計提升生活質素或改善校園環境的計劃。

The College has nearly 40 student groups and associations in a wide range of areas that enable students to pursue their passions and develop diverse talents. In addition, the College helps students to organise various scalable student activities to enhance skills, such as collaboration, communication, time management and leadership skills.

“Chung Chi Star”, a competition that helps students to recognise their potential and build their confidence, was launched in 2023/24. The inaugural competition received an enthusiastic response. Some students performed versions of popular songs or dances, while other sang songs that they had composed themselves. Numerous stars of tomorrow were identified, and more will surely be discovered in future competitions!

The “Dreaming Through Chung Chi Scheme” was launched to provide financial assistance and administrative support to students to help them to pursue and realise their dreams. Additionally, the “S.H. Sung Creativity Award” encourages students to explore their creativity by designing projects that enhance quality of life or improve the campus environment.



靈 Spirituality

我們非常重視學生的身心健康，經常舉辦各類以學生為本的活動，幫助學生探索個人內在需要，提升幸福感。此外，亦不時舉辦音樂會和藝術展覽，幫助同學透過音樂和藝術陶冶性情、紓解壓力。

崇基本著「崇奉基督」之精神創立，為中大唯一具基督教背景的書院，建有獨棟的禮拜堂和設有校牧室，透過主日崇拜、學生牧養事工、音樂事工、信仰輔導、團契活動等，將基督教價值觀植根於校園文化中。

The College attaches great importance to the holistic well-being of students and thus organises regular student-orientated activities to help students to explore their spiritual needs and enhance their happiness. In addition, music concerts and art exhibitions are held to cultivate students' musical and artistic temperaments and relieve their stress.

Chung Chi College was founded on the spirit of glorifying Christ and is the only College at CUHK with a Christian background. The College has its own Chapel and Chaplain's Office, and Christian values are deeply rooted in the campus culture through activities such as Sunday Services, student ministry, music ministry, spiritual growth groups and individual consultations and fellowship gatherings.



通識教育 General Education

● 週會 Assembly

同學透過週會講者豐富的人生經驗，學習正面的價值和態度，並從社會、文化、教育、宗教及藝術等議題中訓練獨立思考，擴闊眼界視野。

The diverse life experiences shared by guest speakers during assemblies allow students to learn positive values and attitudes and to develop their independent thinking by exploring topics such as society, culture, education, religion and art. This broadens students' perspectives and horizons.

● 高年級通識選修課程 Elective Courses for Higher Year Students

「服務學習計劃」讓學生為特定的本地及海外服務對象籌備及實踐服務計劃，在過程中檢視及提升自我對社會、人生、價值的感悟，有所成長。「學問與遊歷」則讓同學透過學院指定的學習計劃，把遊歷體驗連結到感興趣的議題。學生可以多元視角面對社會和生命，從中建立良好價值觀、提升心靈素質。

The Service-Learning Programme contributes to students' personal growth by engaging them in the planning and provision of services for specific local or international targets. This also enables students to reflect upon and enhance their understanding of society, life and values.

The Exploration and Discovery Programme enables students to connect their travel experiences to their areas of interest through designated College learning plans. Thus, students can examine society and life from diverse perspectives, thereby developing sound values and enhancing their spiritual wellbeing.

環球視野 Global Vision

● 遊歷學習計劃 FLY Award

「遊歷學習計劃」鼓勵同學積極參與國內或海外學習活動，以開拓國際視野及發掘個人潛能。透過參與由認可教育機構或團體舉辦的短期國內及海外活動或課程，同學可進一步豐富個人之成長。

The "FLY Award" aims to enrich Chung Chi students' international exposure and motivate them to explore their potential through learning abroad. Awardees are able to further their personal development by gaining an international perspective through participation in short-term non-local programmes or activities organised by recognised institutes, academies or organisations.

● 放眼世界計劃 EYE Award

「放眼世界計劃」旨在資助崇基學生參與學院舉辦的交換計劃和非本地活動，以拓展他們的世界視野，開闊眼界、增廣見聞。

The "EYE Award" has been established to inspire students to expand their horizons and enhance their knowledge by participating in exchange and non-local programmes and activities organised by the College.



校友文化與傳承 Alumni Culture and Heritage

崇基校園前瞰吐露港，環依叢芳密翠，風光明媚，為學生提供一個優美而舒適的學習環境。著名地標如崇基禮拜堂、眾志堂、未圓湖、嶺南運動場是一代代崇基人生活、學習和活動的地方，亦見證學生的青春歲月與蛻變成長。

崇基創校七十多年，每個年代都有各式各樣具標誌性的學生活動，如闖鞍山、運動日、拔河、音樂節、千人宴、環校跑、迎新日等。一些活動隨著時代演變，一些活動則承傳至今。學生活動除了豐富同學的校園和學習體驗、讓他們建立深厚的友誼外，亦成為崇基人珍藏一生的寶貴回憶。

崇基學生對學院有強烈歸屬感，以崇基人身份為傲。崇基校友超過三萬名，遍佈世界各地，多年來一直積極回饋母校，支援學弟妹的培育並提供寶貴資源，例如捐贈獎助學金、擔任學長、提供實習機會、求職支援、生涯規劃輔導、在外地接待學弟妹等。校友與學生之間的緊密聯繫使崇基成為一個溫暖的大家庭，讓崇基精神得以世代相傳，實踐以生命影響生命。

Overlooking Tolo Harbour and nestled in lush greenery, the campus of Chung Chi College offers a stunning and comfortable learning environment for its students. Generations of Chung Chi-ers have lived, studied, and participated in activities at famous campus landmarks. Thus, these landmarks have witnessed the youthful years and transformation of the students.

In the more than 70 years since its founding, a variety of iconic student activities have been held. Some activities have evolved, while others continue in their original forms in the present day. These activities enrich students' campus and learning experiences and allow them to grow their friendships, thereby becoming precious memories that remain embedded in the minds of Chung Chi-ers for life.

Chung Chi students share a strong sense of belonging to the College and are proud of their Chung Chi identity. Moreover, the College boasts more than 30,000 alumni across the world. Over the years, they have contributed to their alma mater by supporting the training of students and providing valuable resources, such as by donating scholarships and bursaries; serving as mentors; providing internships, job hunting support, and career-planning counselling; and hosting students in foreign countries. The close ties between alumni and students ensure that they are a big, warm family, allowing the Chung Chi spirit to be passed down from generation to generation and enabling them to have a positive impact on others' lives.





校園發展 Campus Development

校園設施與學生發展是相輔相成的。有見部分校園設施日漸老舊，甚至已無法與學生的發展需求接軌，崇基學院校董會於 2016 年成立「發展委員會」，為校園發展訂立方向，以確保校園及有關設施有助支持實踐學院的教育願景與使命。

「崇基學生發展綜合大樓」是崇基第一項大型校園發展項目，2017 年啟動，2022 年 10 月落成並啟用，為師生提供更完善的活動空間。綜合大樓分為低座「龔約翰學生中心」和高座「梁鳳儀樓」，大樓設施齊全，除了有會議室、學生屬會室、活動室，更設健身中心及瑜伽天地、李福和朱美琳劇院、洽蕙園、摘星閣、樂隊室和音樂室，讓學生盡展才能。此外，學生更能在大樓的多個休閒角聚會談天、自修或與同儕共商課業，師生校友又可使用活動室和天台花園聚餐交流和聯誼，培養對學院的歸屬感。

展望未來，學院將持續檢視及提升各項校園設施，為同學建構更理想的學習環境，培育未來社會棟樑。

Campus facilities and student development go hand in hand. Given that some of the campus facilities are becoming outdated and are no longer able to meet the needs of students, the Chung Chi College Board of Trustees established a Development Committee in 2016. The role of the Committee is to guide the development of the campus and ensure that the facilities on and associated with the campus can support the fulfilment of the College's educational vision and mission.

The construction of the Chung Chi Student Development Complex was the College's first large-scale campus development project. It commenced in 2017 and was completed in October 2022. The Complex is designed to offer teachers and students better activity space. It consists of the low-rise Kunkle Student Centre and the high-rise Leung Fung Yee Building and is well equipped. Specifically, it houses conference rooms, student association rooms, activity rooms, a fitness centre and yoga studio, the Fook Wo and Laura Jee Li Theatre, the Hop Wai Garden, the Starry Lounge, a band room, and music rooms where students can showcase their talents. In addition, students are allowed to talk, study, or hold meetings in the various leisure corners of the building, while teachers, students, and alumni may access the activity rooms and the rooftop garden for gathering and socialising, thus fostering a sense of belonging to the College.

Looking to the future, the College will continue to review and upgrade its campus facilities to ensure that it maintains an excellent learning environment, allowing its students to become pillars of society.

“ to gather, exchange, stimulate
creativity and innovation, driving
the campus development to
reach a new milestone ”





E 計劃簡介 About Project E

發展機遇新里程 — 「E 計劃」

A New Milestone in Development Opportunities: Project E

1965 年落成的崇基學院 E 座教職員宿舍毗鄰港鐵大學站，屬學院遷入馬料水校址後的早期建築之一。為配合學院的長遠發展和教育理念，同時回應師生與校友的需要，學院特別推出「E 計劃」，希望透過重建 E 座擴充室內外的多元化活動空間。

為完善學院設施，學院將在拆卸 E 座教職員宿舍後在原址興建高低兩座大樓，設施包括學生宿舍、重置的教職員宿舍、校友活動中心、空中花園，還有數碼文化多元創意中心等。憑藉緊貼港鐵大學站的地利，新大樓將成為凝聚師生校友的重要交流平台，推動他們迸發創意和投入創新，讓校園發展邁進新里程。

Staff Quarters Block E of Chung Chi College, which is next to the MTR University Station, had served the College well for nearly 60 years since it was completed in 1965. Now, to cater to the long-term development and educational philosophy of the College and the needs of its students, faculty and alumni, and to expand the space available for indoor and outdoor activity, the College has launched Project E to redevelop Block E.

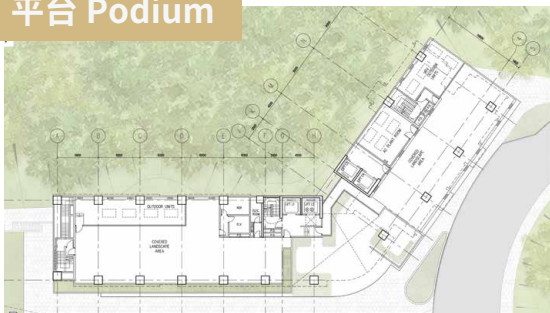
After demolishing Staff Quarters Block E, two buildings will be constructed on the same site, containing student hostel, staff quarters, an Alumni Activity Centre, a Sky Garden and a Digital Culture and Art Creativity Centre. The new buildings' proximity to the MTR University Station will enable them to serve as important venues for the exchange of ideas between students, faculty and alumni. The new facility will foster greater creativity and innovation, which is in line with the educational philosophy of the College, and help Chung Chi reach a new milestone.



E 計劃大樓概覽

Overview of Project E Buildings

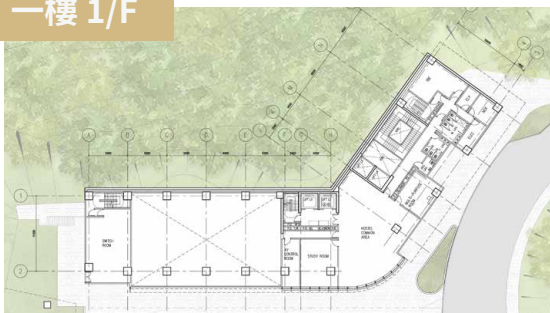
平台 Podium



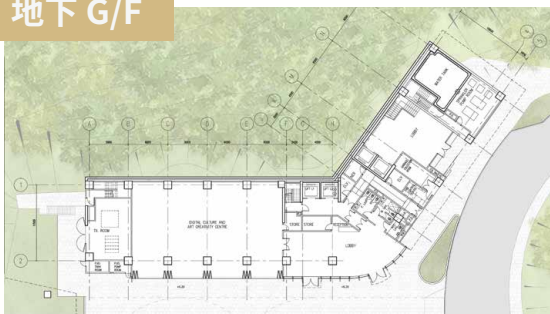
二樓 2/F



一樓 1/F



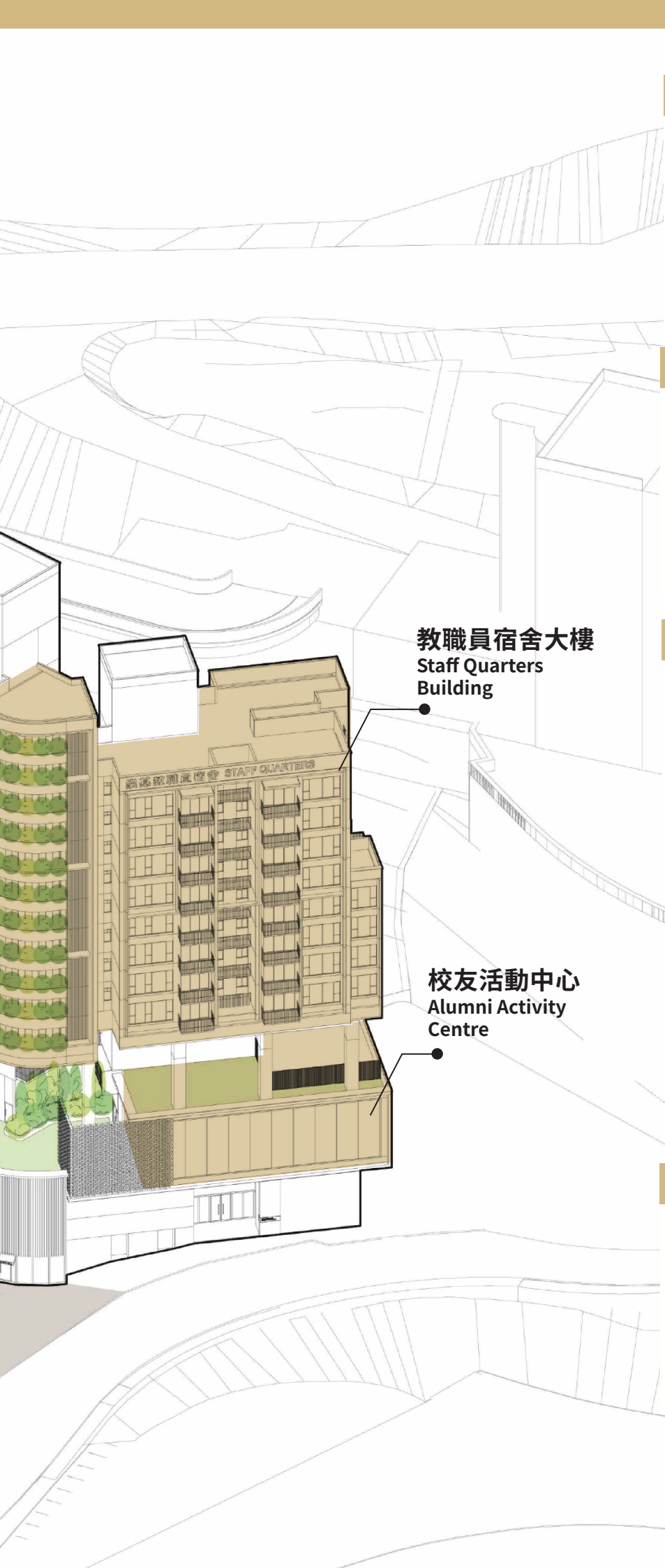
地下 G/F



學生宿舍大樓
Student Hostel
Building

數碼文化多元
創意中心
Digital Culture and
Art Creativity Centre





教職員宿舍大樓
Staff Quarters
Building

校友活動中心
Alumni Activity
Centre

十三樓 13/F



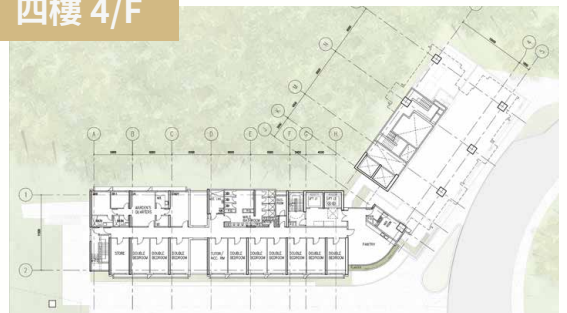
九至十二樓 9-12/F



五至八樓 5-8/F



四樓 4/F



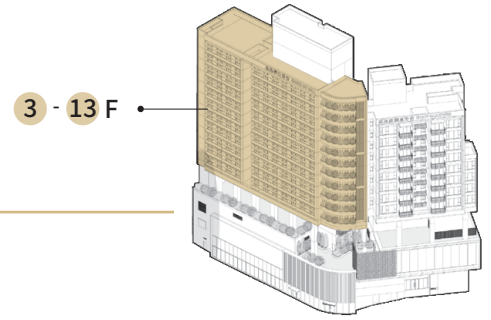
三樓 3/F



學生宿舍大樓

Student Hostel Building

● 5,730平方米 sq. m ● 320個宿位 beds

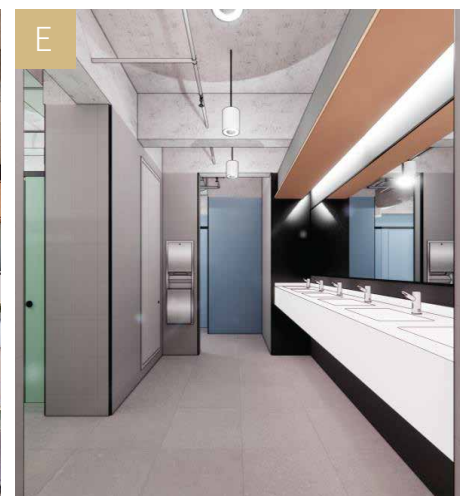
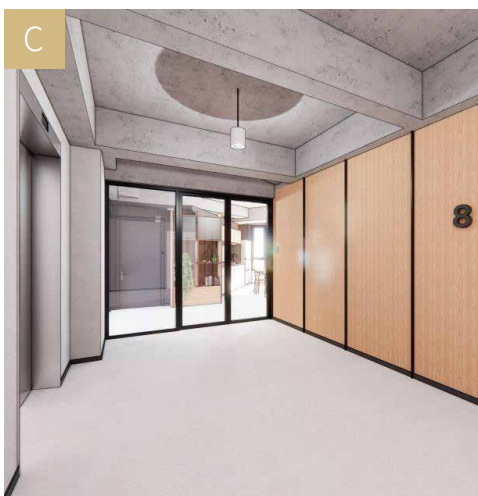


宿舍是社會的縮影，也是大學生培養品德、磨練意志與促進個人成長的重要場所。

The hostel is a microcosm of society and an important place for college students to develop their character, strengthen their resolve and accelerate their growth.

宿生可透過舍堂生活提升對抗逆境和管理情緒的能力，也可以增進人際關係和溝通技巧、學懂待人處世，同時加深對崇基學院的歸屬感。學生在籌辦舍堂活動時，有機會實習規劃和執行活動，為成為明日領袖做好準備。

Hostel life will give student residents an opportunity to develop their ability to cope with adversity and manage their emotions, improve their interpersonal and communication skills, learn how to associate with other people and deepen their sense of belonging to Chung Chi College. Organising hostel events will help students develop their planning and execution skills, preparing them to become tomorrow's leaders.

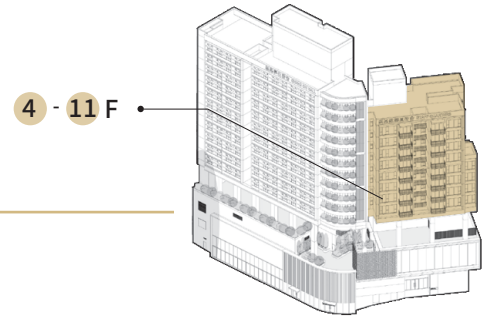


A. 雙人房 Twin Room B. 走廊 Corridor C. 電梯大堂 Lift Lobby D. 悠閒空間 Common Area E. 衛生間 Lavatory

教職員宿舍大樓

Staff Quarters Building

● 2,700平方米 sq. m



教學人員除了在課上傳授知識，也在教室外以言行身教與經驗分享來培育學生的良好品德，堪稱學生的楷模。

此外，他們也積極參與和推動學院活動，促進師生溝通與交流。因此，教學人員居於校園內的宿舍不僅能享有生活便利，亦能發揮加強非形式教育和締造融洽校園氣氛的作用。

The teaching staff not only serve as instructors in the classroom but also as role models for students. By sharing their experiences outside the classroom with students and mentoring them, they help students cultivate good character.

The teaching staff participate in the activities of the College to promote communication and interaction between themselves and students. The teaching staff living in the on-campus hostel will enjoy the convenience of living on a well-connected campus. They will also enrich non-formal education and create a harmonious atmosphere on campus.

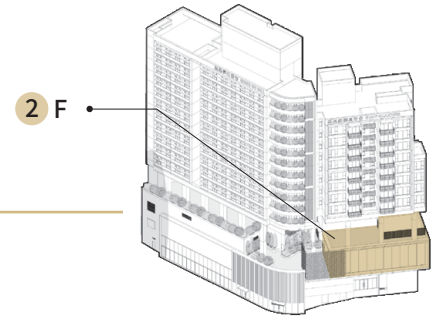


A. 電梯大堂 Lift Lobby B. 客廳 Living Room C. 廚房 Kitchen D. 洗手間 Bathroom

校友活動中心

Alumni Activity Centre

● 210平方米 sq. m



崇基校友專用的活動中心設於港鐵大學站旁，享有交通便利，能吸引更多校友回校探訪，凝聚校友力量來培育學弟學妹，世代承傳崇基人精神。

The Chung Chi College Alumni Activity Centre will be located next to the MTR University Station, making it convenient for alumni to visit the College, support their junior fellow students and pass on the Chung Chi spirit for generations to come.

校友參與崇基學院的學長計劃，善用本身的人脈和社會經驗，有助在學同學擴闊人際網絡和提升溝通技巧。校友活動中心將搭建平台，肩負促進校友和學生聯繫交流的重任，助他們締結亦師亦友的關係。

The College Mentorship Programme enables alumni to use their social connections and experience to help students expand their network and improve their communication skills. The Alumni Activity Centre will serve as a platform to connect alumni and students, fostering mentor-mentee relationships and friendships.



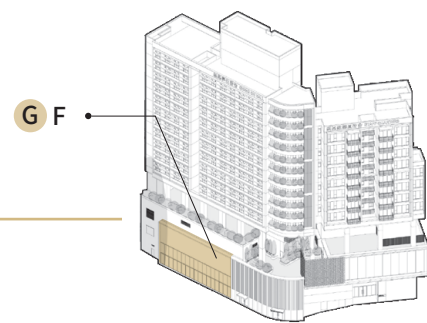
A. 校友活動中心大廳 Main Hall of Alumni Activity Centre B-C. 空中花園 Sky Garden

D-F. 教職員宿舍/校友活動中心大堂 Staff Quarters/Alumni Activity Centre Lobby

數碼文化多元創意中心

Digital Culture and Art Creativity Centre

● 325平方米 sq. m



數碼文化多元創意中心是樓底特高的多用途空間，可供師生校友舉行各類主題活動、工作坊、展覽和會議等。

中心鼓勵師生校友、初創企業和專家在此投入創新、施展創意，務求激發新世代在數碼世界進行文化藝術交流，培育數碼倫理和數碼公民身份認同等素養，推動數碼文化與藝術的創作和鑑賞。

崇基學院將借助中心營造研習數碼藝術文化的氛圍，鼓勵學生透過自主學習、創新和創意來培育文化修養。師生校友聚首一堂互動碰撞，有助同學養成合作溝通、明辨是非和解決難題的能力。

The Digital Cultural and Art Creativity Centre is planned to be a high-ceilinged, multi-purpose space where faculty, students and alumni can come together and organise events, such as thematic activities, workshops, exhibitions and conferences.

The Centre is designed to encourage faculty, students, alumni, start-ups and experts to engage in innovation and creativity. Its aim is to inspire students to engage in cultural and artistic exchanges in the digital world, foster recognition of digital ethics and digital citizenship and promote the creation and appreciation of digital culture and art.

Through the Centre, Chung Chi College will create a favourable atmosphere for the study of digital arts and culture that will encourage students to develop their cultural interests through self-directed learning, innovation and creativity. The gatherings of teachers, students and alumni at the Centre, and their interactions and exchanges, will help students develop the ability to cooperate, communicate, make sound judgement and decision and solve problems.



A. 數碼文化多元創意中心入口 Entrance of the Digital Culture and Art Creativity Centre

B-C. 數碼文化多元創意中心內部 Inside the Digital Culture and Art Creativity Centre

E 計劃綠色元素

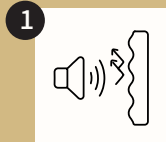
Green Elements of Project E

E 計劃大樓致力爭取綠建環評 (BEAM Plus)* 的鉑金級認證，融入多項可持續發展設計元素，旨在提高建築物使用者的健康和福祉，減少建築物對環境的影響，同時提高建築物的能源及環保效益、減少碳排放，並為師生校友營造舒適的永續環境。

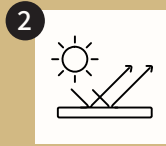
The aim is to achieve the platinum certification of BEAM Plus* for Project E. Towards this end, many sustainable design elements have been incorporated in Project E to safeguard the health and well-being of its occupants, minimise its impact on the environment, improve its energy and environmental efficiency and reduce carbon emissions. The ultimate goal of the project is to create a comfortable and sustainable environment for faculty, students and alumni.

INNOVATION AND
SUSTAINABILITY
BUILDING





1 減音窗可有效減少來自鐵路的交通噪音
Acoustic window for protection from railway noise



2 大樓設計有效反射陽光，減低外牆吸收太陽熱力
Architectural projection to reduce solar heat gain on facade



3 可開關的窗戶加上綠化植物，有助加強公共空間的對流通風
Operable windows with integrated greenery in common areas to facilitate cross-ventilation



4 天台花園不僅能美化環境，更可提高綠化覆蓋率
Sky garden to promote wellness in design and increase greenery coverage



5 兩幢大樓的天台花園採用高樓底設計，加強大樓和平台之間的通風
Raised design to facilitate ventilation between the tower and the podium



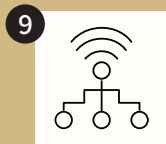
6 學生宿舍天台設有太陽能板，透過太陽能加熱宿舍用水
Solar hot water panel on the roof top of the student hostel for water heating using solar energy



7 教職員宿舍大樓屋頂的太陽能光伏板，可將熱能轉化電力
Photovoltaic panel on flat roof transfers thermal energy into electricity



8 大樓設有數碼電錶系統，方便收集耗電數據
Digital metering system for data collection related to energy consumption



9 結合資訊科技與無線網絡的數碼基礎設施，能有效透過中央系統監測和管理大樓運作
Digital ready infrastructure with incorporation of I.T. and Wi-Fi to centralize the monitoring and management of the building

*綠建環評 (BEAM Plus) 是香港最廣獲採用的綠色建築評估工具，獨立評估建築物的可持續績效。建築項目在完成評估後會可獲授鉑金級、金級、銀級或銅級。

*BEAM Plus is the most widely adopted green building assessment tool in Hong Kong to independently assess the sustainability performance of buildings. Building projects are awarded Platinum, Gold, Silver or Bronze ratings.

項目時間表 Project Schedule

動土典禮 Groundbreaking Ceremony

崇基於 2023 年 8 月 22 日舉行「E 計劃動土典禮」，標誌 E 計劃正式展開建築工程，亦見證學院校園發展邁進新里程。接近一百名嘉賓、中大和崇基的成員及友好蒞臨典禮，場面熱鬧。

The College held the Groundbreaking Ceremony of Project E on 22 Aug 2023, marking the commencement of the construction and the milestone for the College's campus development. Around 100 guests, members of the University and supporters of the College attended the ceremony.



2023年8月

12月

2024年2月

7月

2026年12月

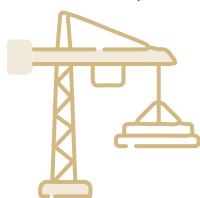
2027年



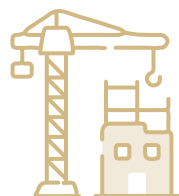
開始拆卸工程
Demolition Started



完成拆卸工程
Demolition Works Completed



開始興建
Commencement of
Construction



完成興建學生宿舍
Complete Constructing
the Student Hostel



完成興建大樓
其他設施

Complete
Constructing
Other Facilities of
the Building

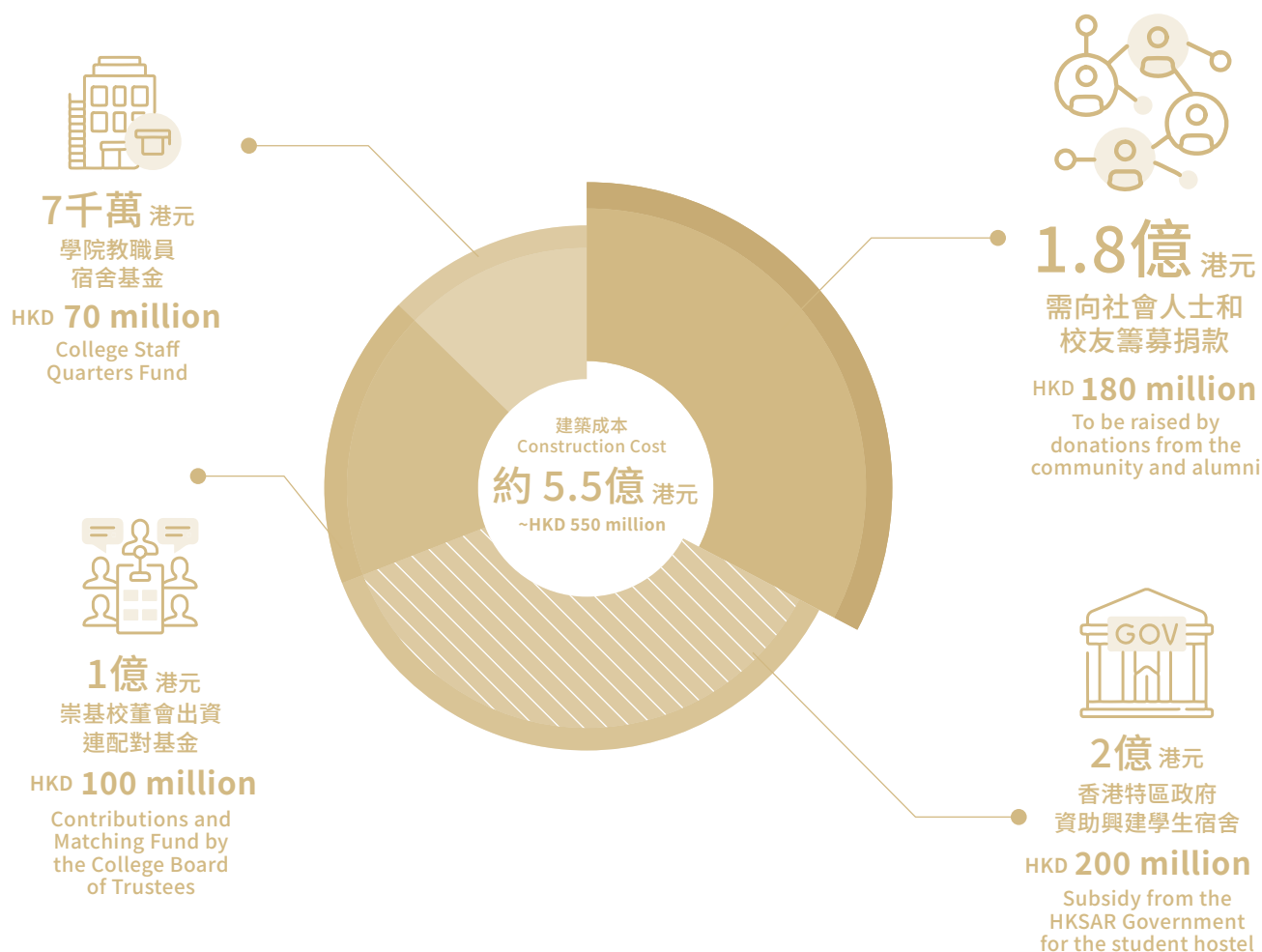
財務計劃 Financial Plan

項目的建築成本預算為 5 億 5 千萬港元。由於政府向八大院校的撥款主要用作學術發展、教學經常性開支及研究用途，因此「E 計劃」除了學生宿舍獲政府資助 2 億港元的經費外，其餘建築費並不會獲得政府或大學提供或補貼，崇基學院需要自行籌募。

崇基學院校董會財務委員會已同意出資連配對基金合共約 1 億港元，另外教職員宿舍基金投入 7 千萬港元，即現時項目共有 3 億 7 千萬港元的資金。尚餘的 1 億 8 千萬港元，將需要向各崇基人和社會人士募捐。

The construction costs of the project are estimated to reach HK\$550 million. The funding allocated by the Government to the eight universities is mainly for academic development, recurring academic expenses and research purposes. Under Project E, the Government will provide a subsidy of HK\$200 million for the student hostel. Additional construction costs will not be covered or subsidised by the Government or the University. Chung Chi College will need to raise these funds independently.

The Finance Committee of the College Board of Trustees has agreed to contribute about HK\$100 million (this includes the Matching Fund) and allocate another HK\$70 million from the Staff Quarters Fund. That is, HK\$370 million is currently available for the project. The remaining HK\$180 million will need to be raised by Chung Chi College through donations from alumni and the community.



鳴謝方式 Ways of Acknowledgement

捐款金額 (港元) Donation Amount (HKD)	鳴謝 Acknowledgement
所有金額 All Amount	於學院拓展及校友事務處網頁及學院通訊內致謝 Names reported on Development and Alumni Office website and College newsletters
1萬元或以上 \$10K or above	E 計劃大樓內特色牆上留名 Names on the tiles of the feature wall at Project E Building
10萬元或以上 \$100K or above	E 計劃大樓大堂內特別記名銘謝 Names on the special tiles of the lobby at Project E Building
30萬元或以上 \$300K or above	學生宿舍房間外或電梯大堂設置特色牌匾銘謝 (包含捐贈人自訂的正向信息/A4尺寸 210 x 297mm) Individual acknowledgement plaques at hostel rooms or lift lobbies (positive messages to be provided by donors, A4 size 210 x 297mm)
60萬元或上 \$600K or above	學生宿舍悠閒空間設置特色牌匾銘謝 (包含捐贈人自訂的正向信息/A4尺寸 210 x 297mm) Individual acknowledgement plaques at Student Hostel common area (positive messages to be provided by donors, A4 size 210 x 297mm)
500萬元或上 \$5M or above	歡迎聯絡學院詳細磋商鳴謝詳情 Please contact our Development and Alumni Office for details

如蒙慷慨捐獻支持「E 計劃」達某一數額，學院樂於提請冠名學院設施、計劃或項目，以表鳴謝，永誌情誼。請聯絡拓展及校友事務處(電郵: cccdao@cuhk.edu.hk / 電話: 3943 6498) 以作跟進。*

The College is pleased to acknowledge our supporters of Project E in a variety of ways, including naming the College buildings, facilities, programmes, among others, after major donors to extend our appreciation for their substantial and unfailing support. Please contact Development and Alumni Office (Email: cccdao@cuhk.edu.hk / Tel: 3943 6498) for follow-up. *

*有關冠名鳴謝須向學院和大學校董會提請審批，而有關冠名一般持續至該設施／計劃／項目之使用或推行期結束為止。若冠名安排與學院和大學政策出現抵觸的情況，崇基學院保留終止有關冠名安排之權利。

*For acknowledgement taking the form of naming, it is subjected to the consideration and approval of the Chung Chi College Board of Trustees and the University Council of CUHK. The duration of naming a facility/programme/or project ordinarily continues as long as it remains in being. Chung Chi College reserves the right to terminate the naming arrangement if it is in conflict with any naming policies of the College and the University.

特色銘謝牌匾[^] Individual Acknowledgement Plaques[^]



房間外 Outside the Room



電梯大堂 Lift Lobby



悠閒空間 Common Area



[^] 模擬效果圖，實際設計或略有不同

[^] The demonstration is for reference only may differ slightly from the actual design

教職員宿舍單位不設置特色銘謝牌匾

Individual Acknowledgement Plaques are not available for the units in Staff Quarters

E 計劃大樓 Project E Buildings

可供命名之建築 Building to be Named

①	學生宿舍大樓 Student Hostel Building	5,730 sq m	
②	教職員宿舍大樓 Staff Quarters Building	2,700 sq m	



港鐵大學站方向
Direction to MTR University Station

大埔道方向
Direction to Tai Po Road

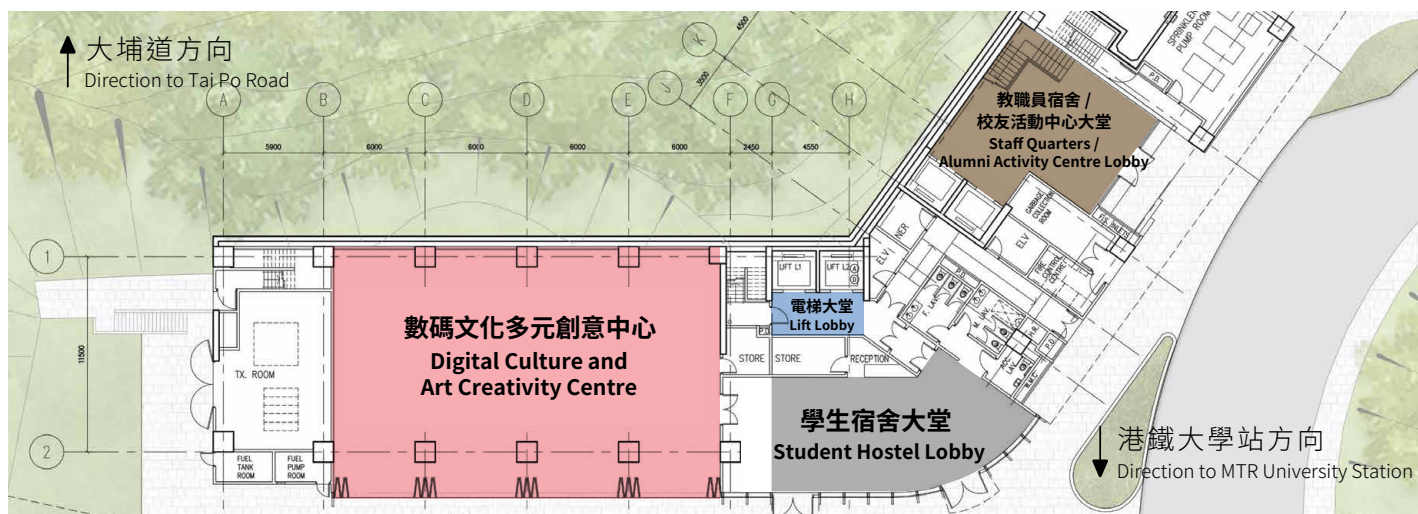
地下 Ground Floor

可供命名之設施 Facility to be Named

1	數碼文化多元創意中心 Digital Culture and Art Creativity Centre	325 sq m
2	學生宿舍大堂 Student Hostel Lobby	100 sq m
3	教職員宿舍 / 校友活動中心大堂 Staff Quarters / Alumni Activity Centre Lobby	80 sq m

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaque Available

4	學生宿舍電梯大堂 Student Hostel Lift Lobby	22.5 sq m
---	--	-----------



1 數碼文化多元創意中心
Digital Culture and Art Creativity Centre



2 學生宿舍大堂
Student Hostel Lobby



3 教職員宿舍 / 校友活動中心大堂
Staff Quarters / Alumni Activity Centre Lobby

*最新認捐情況請向拓展及校友事務處查詢

*Please contact Development and Alumni Office for the latest pledge information

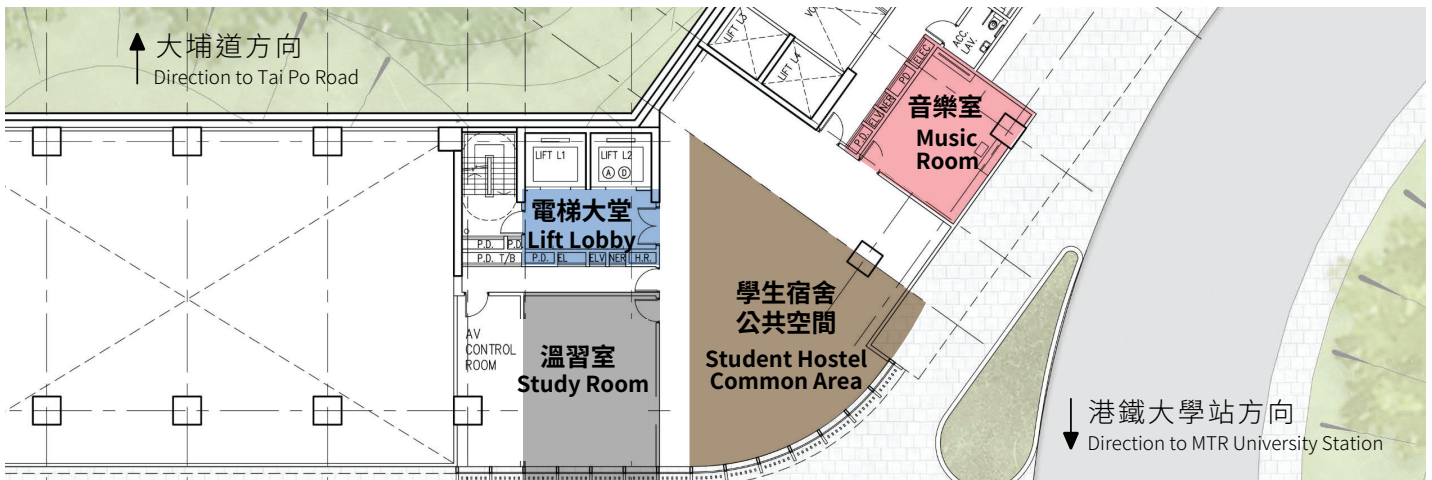
一樓 1st Floor

可供命名之設施 Facility to be Named

①	溫習室 Study Room	39.2 sq m	
②	學生宿舍公共空間 Student Hostel Common Area	140 sq m	
③	音樂室 Music Room	26.8 sq m	已獲認捐 Pledged 

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaque Available

④	學生宿舍電梯大堂 Student Hostel Lift Lobby	13.9 sq m	
---	---------------------------------------	-----------	--



② 學生宿舍公共空間 Student Hostel Common Area

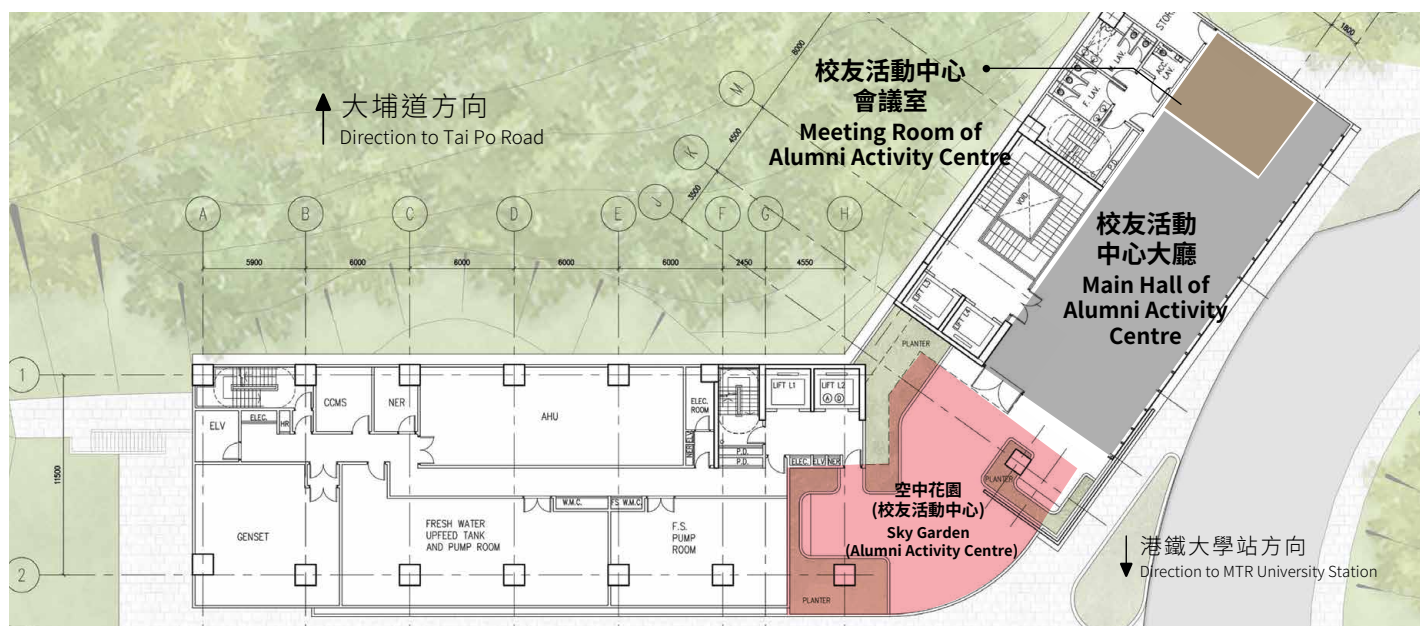


④ 學生宿舍電梯大堂 Student Hostel Lift Lobby

二樓 2nd Floor

可供命名之設施 Facility to be Named

①	空中花園 (校友活動中心) Sky Garden (Alumni Activity Centre)	180 sq m
②	校友活動中心大廳 Main Hall of Alumni Activity Centre	181 sq m
③	校友活動中心會議室 Meeting Room of Alumni Activity Centre	33.5 sq m



① 空中花園 (校友活動中心)
Sky Garden (Alumni Activity Centre)


② 校友活動中心大廳
Main Hall of Alumni Activity Centre

*最新認捐情況請向拓展及校友事務處查詢

*Please contact Development and Alumni Office for the latest pledge information

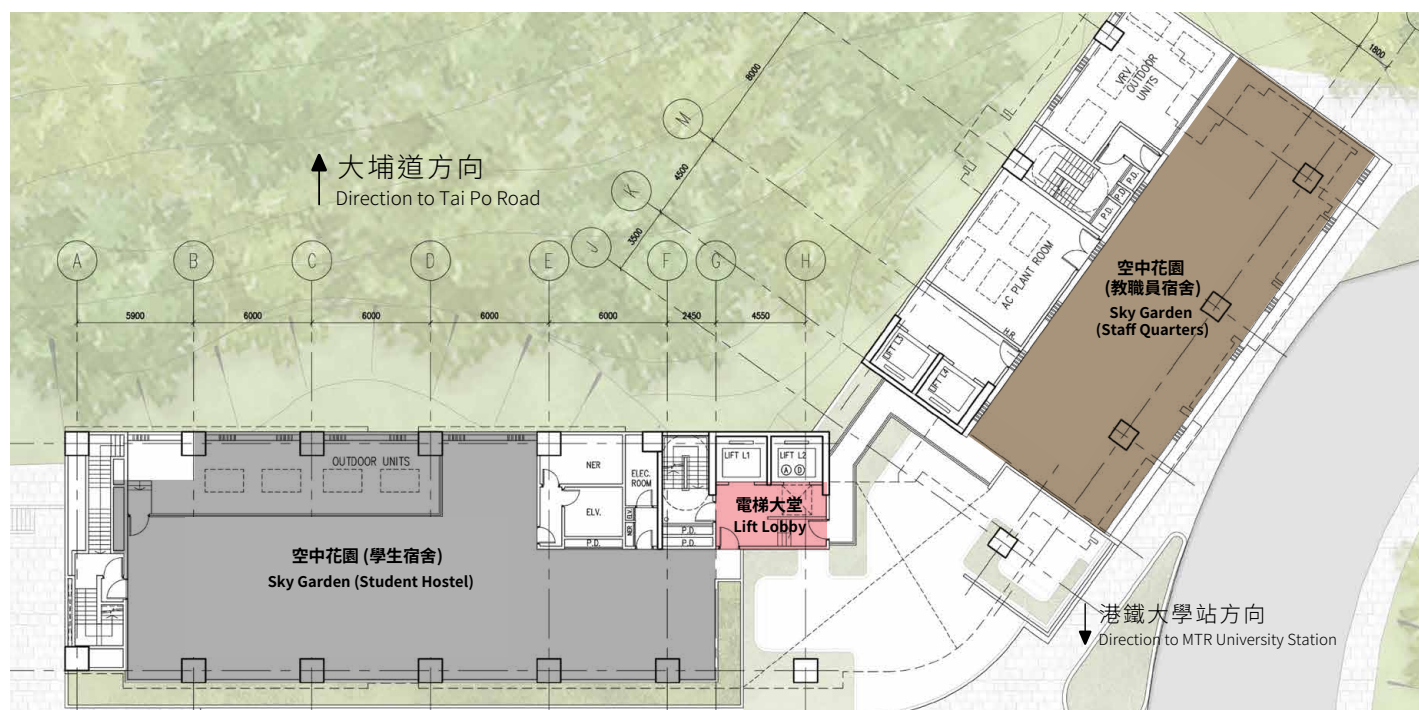
平台 Podium

可供命名之設施 Facility to be Named

1	空中花園 (學生宿舍) Sky Garden (Student Hostel)	216.5 sq m	已獲認捐  Pledged
2	空中花園 (教職員宿舍) Sky Garden (Staff Quarters)	205.5 sq m	

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaque Available

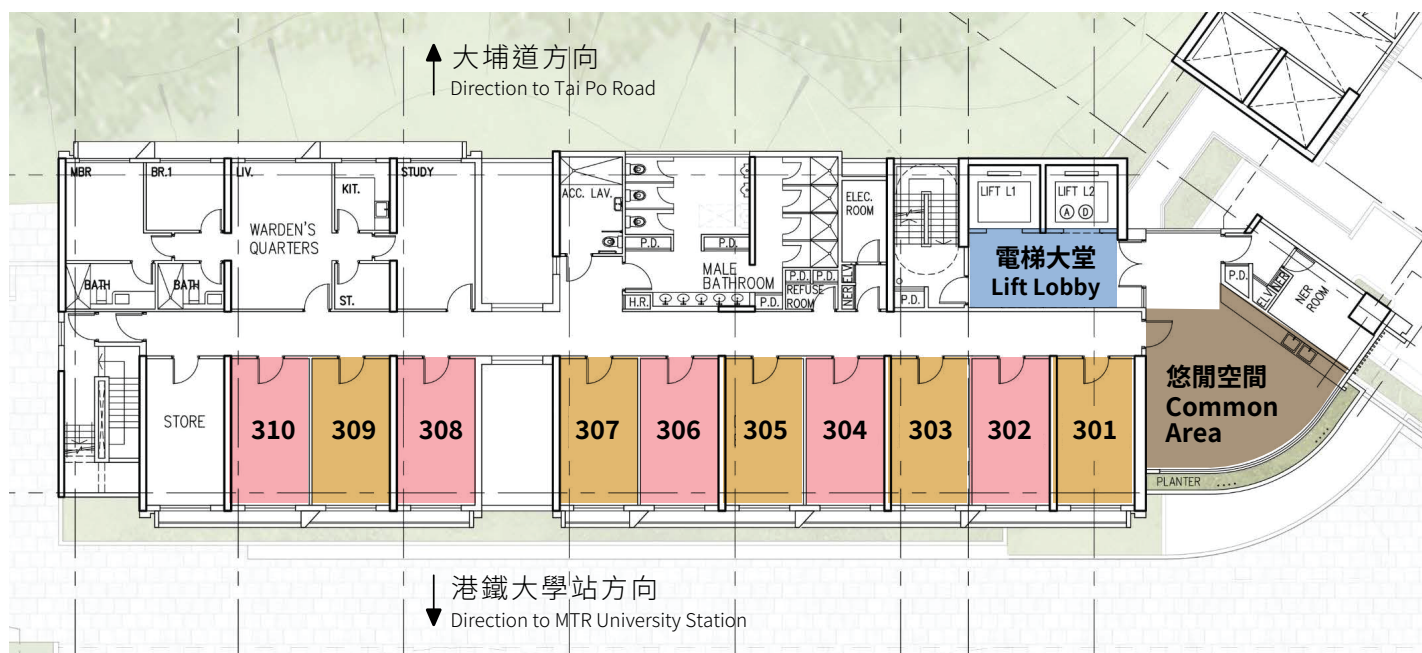
3	學生宿舍電梯大堂 Student Hostel Lift Lobby	17.2 sq m	
---	---------------------------------------	-----------	--



學生宿舍三樓 Student Hostel - 3rd Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間301 - 310 Hostel Room 301 - 310	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



1 雙人房 Twin Room



2 電梯大堂 Lift Lobby



3 悠閒空間 Common Area

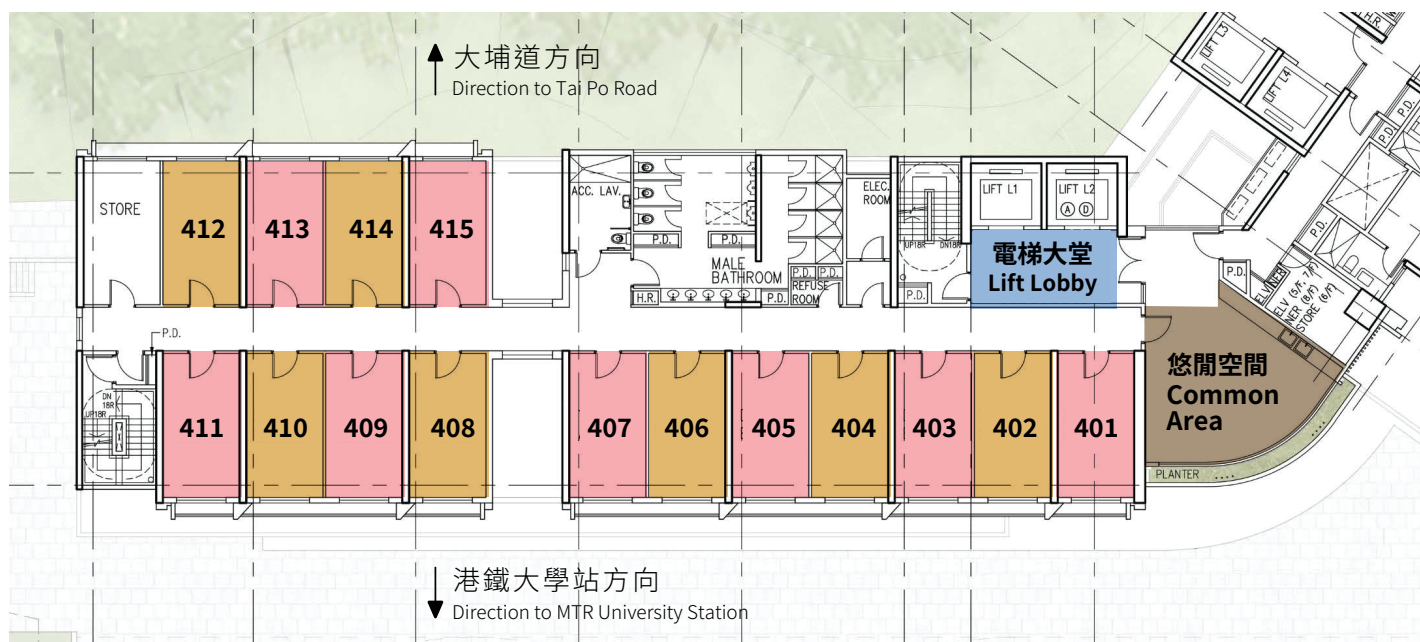
*最新認捐情況請向拓展及校友事務處查詢

*Please contact Development and Alumni Office for the latest pledge information

學生宿舍四樓 Student Hostel - 4th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

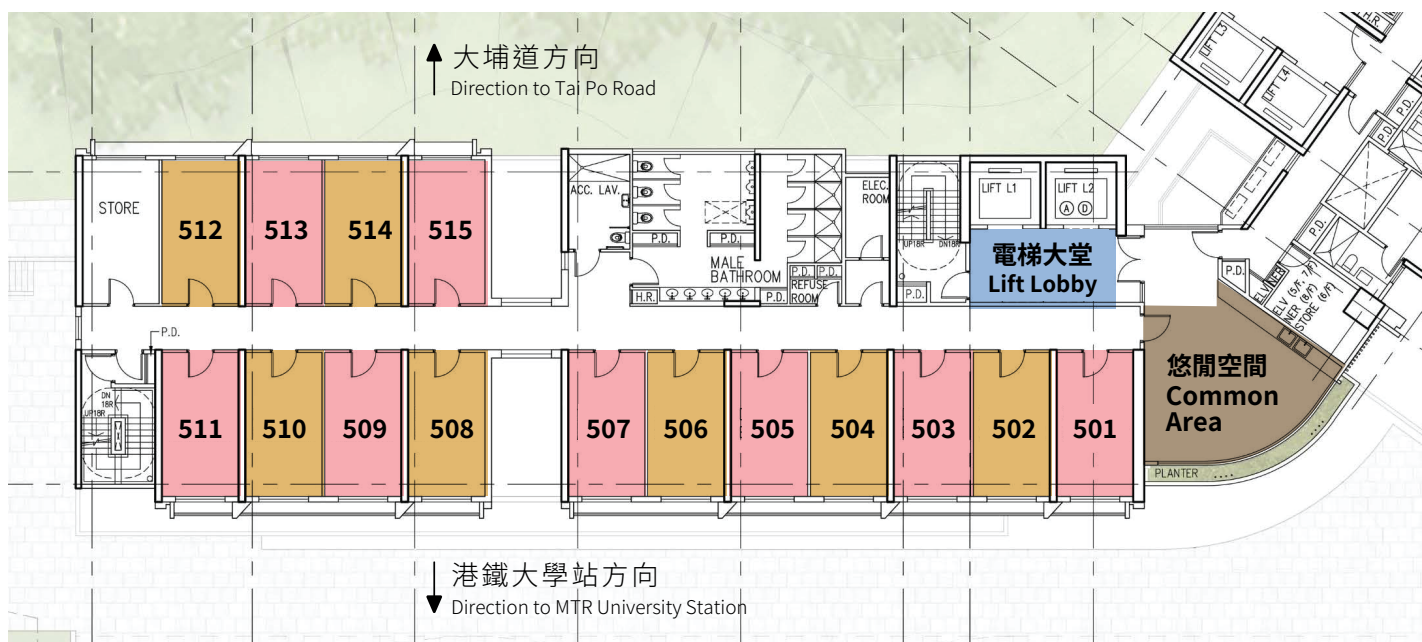
設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間401 - 415 Hostel Room 401 - 415	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



學生宿舍五樓 Student Hostel - 5th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間501 - 515 Hostel Room 501 - 515	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



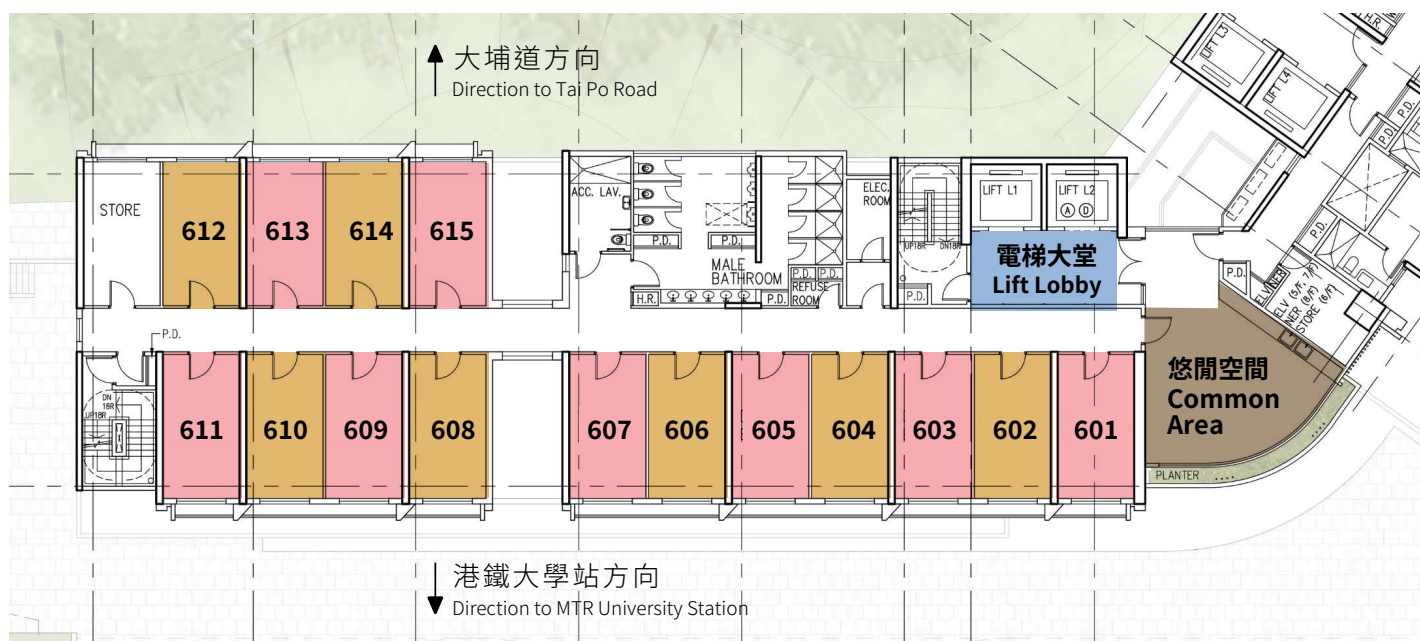
*最新認捐情況請向拓展及校友事務處查詢

*Please contact Development and Alumni Office for the latest pledge information

學生宿舍六樓 Student Hostel - 6th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

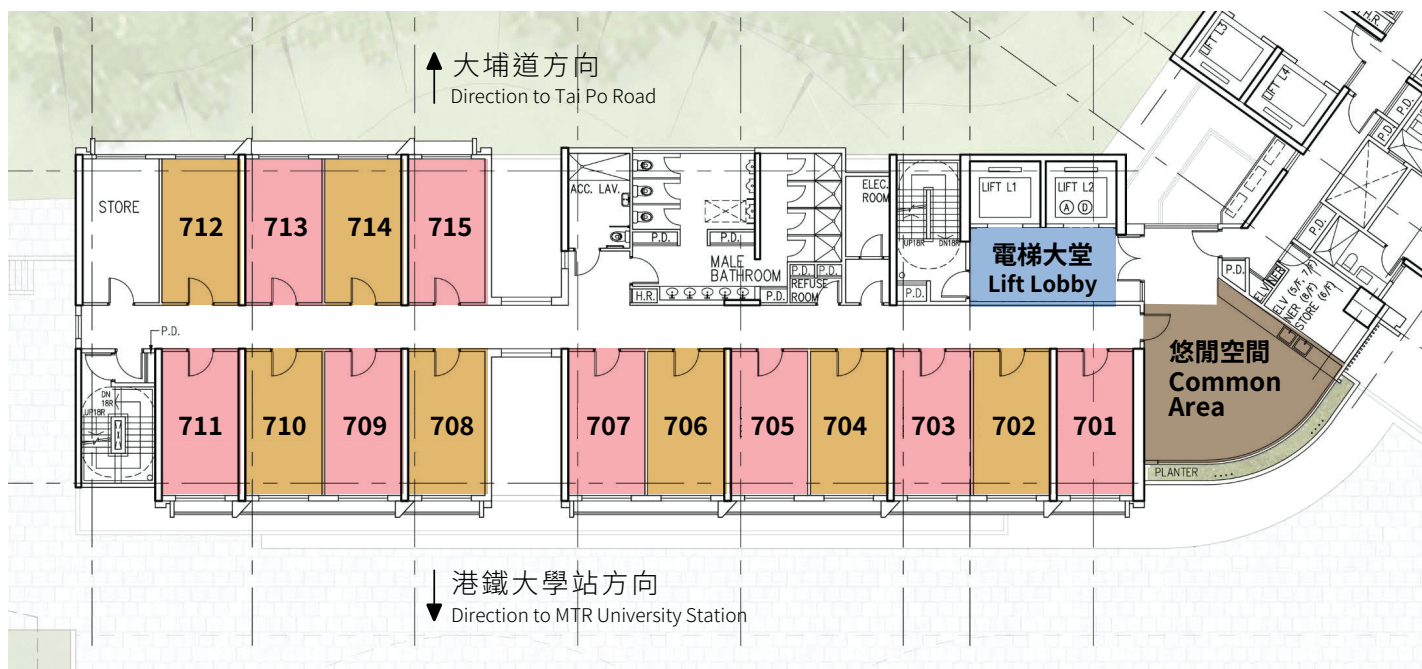
設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間601 - 615 Hostel Room 601 - 615	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



學生宿舍七樓 Student Hostel - 7th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
① 宿舍房間701 - 715 Hostel Room 701 - 715	每間\$300,000	每間15 sq m
② 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
③ 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



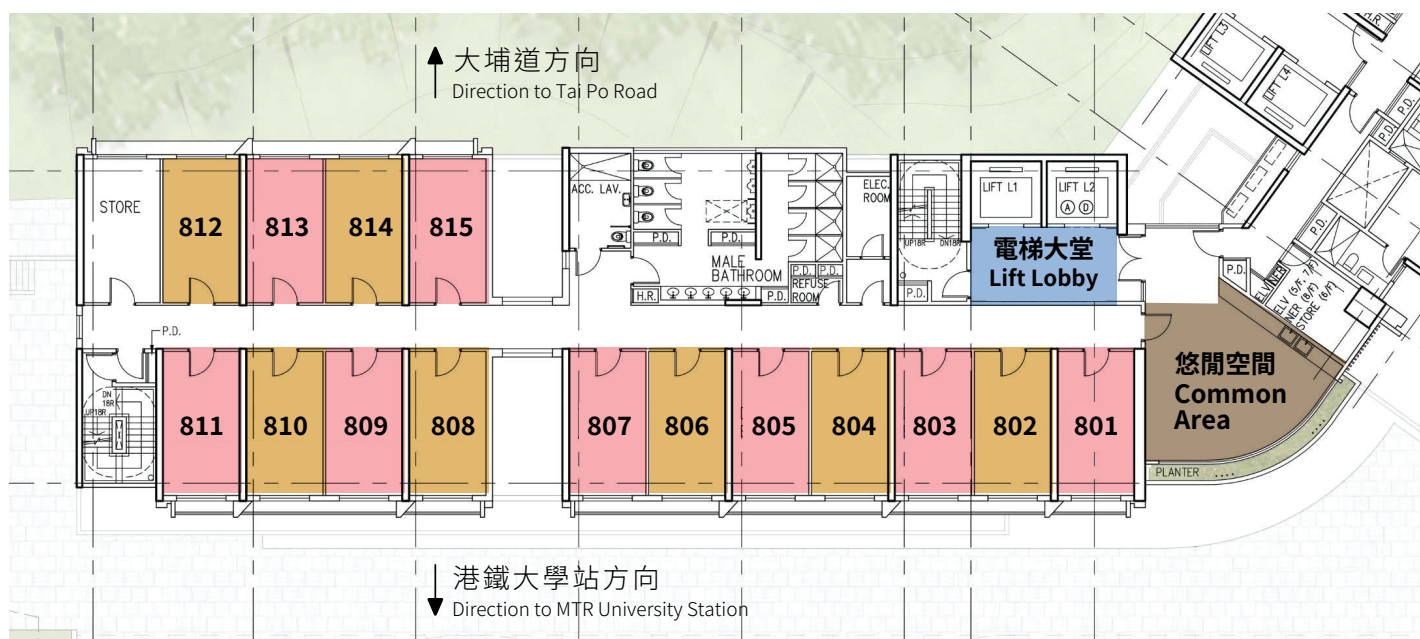
*最新認捐情況請向拓展及校友事務處查詢

*Please contact Development and Alumni Office for the latest pledge information

學生宿舍八樓 Student Hostel - 8th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

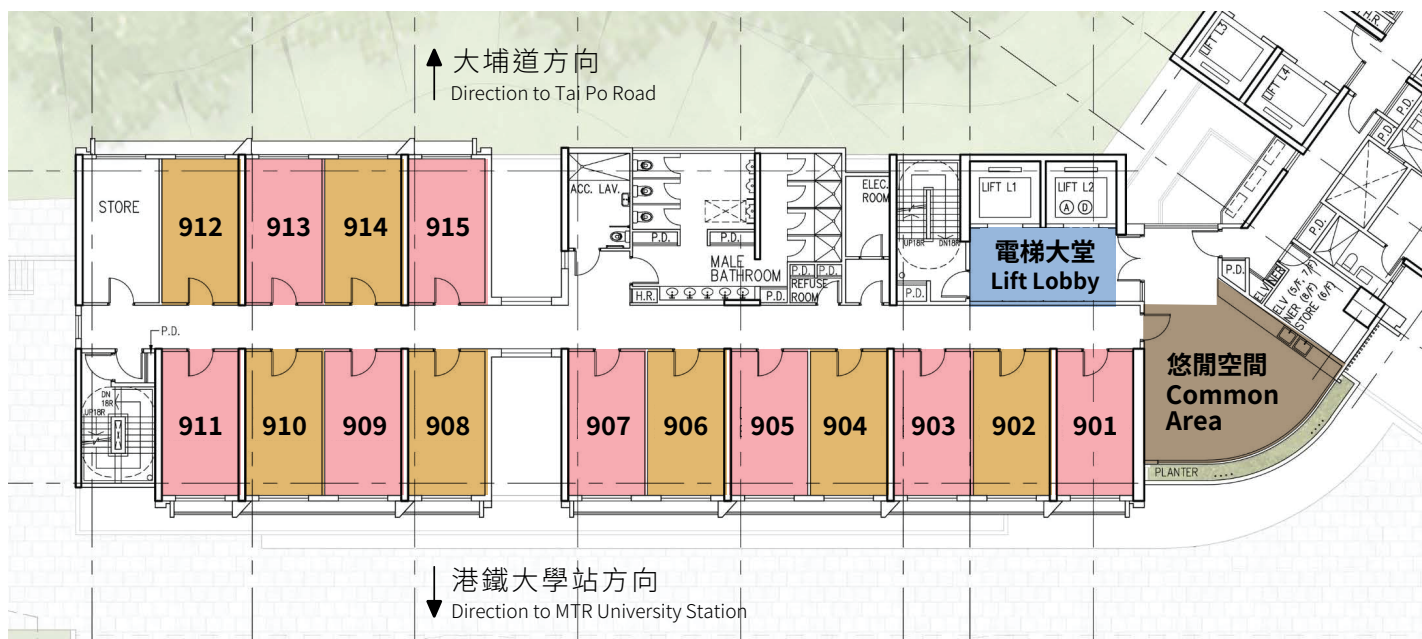
設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間801 - 815 Hostel Room 801 - 815	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



學生宿舍九樓 Student Hostel - 9th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間901 - 915 Hostel Room 901 - 915	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



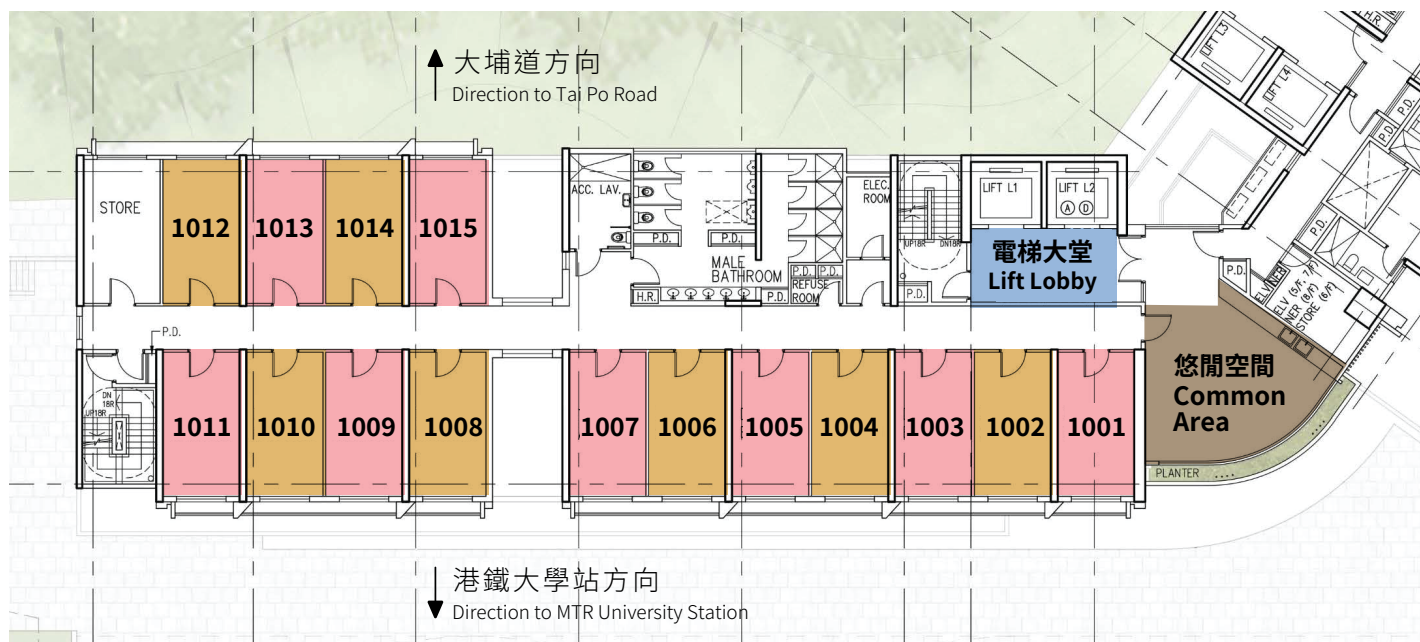
*最新認捐情況請向拓展及校友事務處查詢

*Please contact Development and Alumni Office for the latest pledge information

學生宿舍十樓 Student Hostel - 10th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

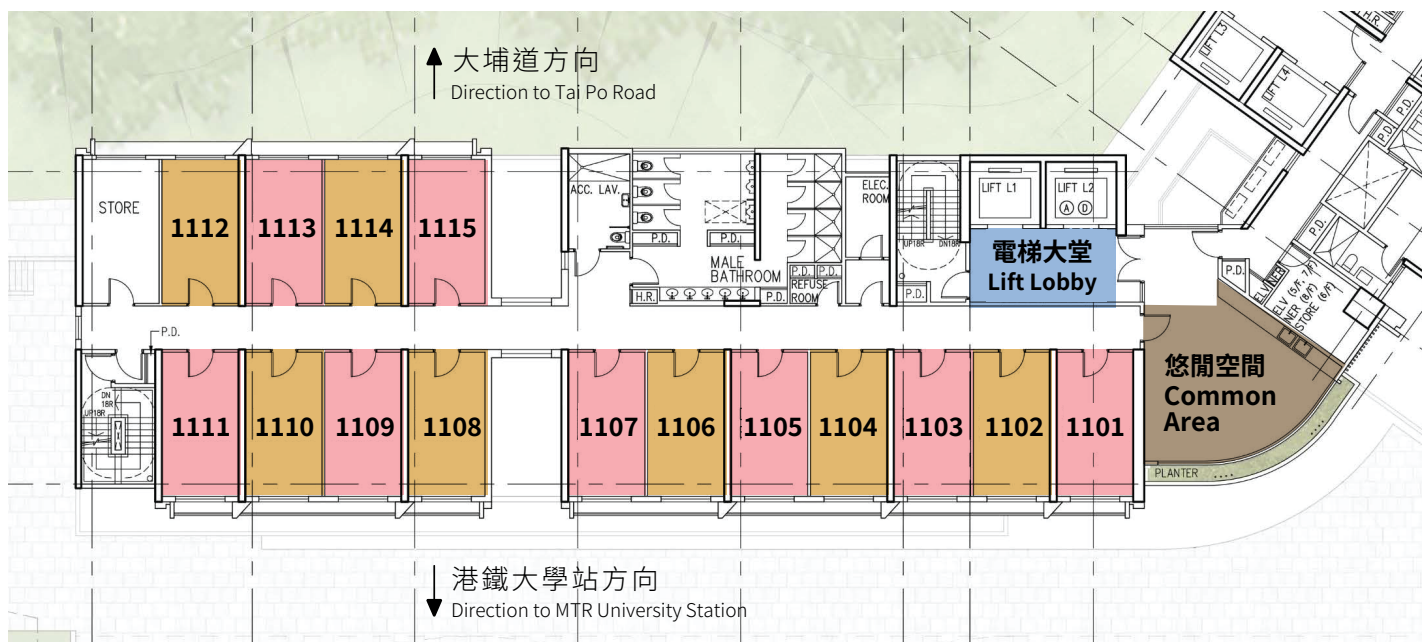
設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間1001 - 1015 Hostel Room 1001 - 1015	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



學生宿舍十一樓 Student Hostel - 11th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間1101 - 1115 Hostel Room 1101 - 1115	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



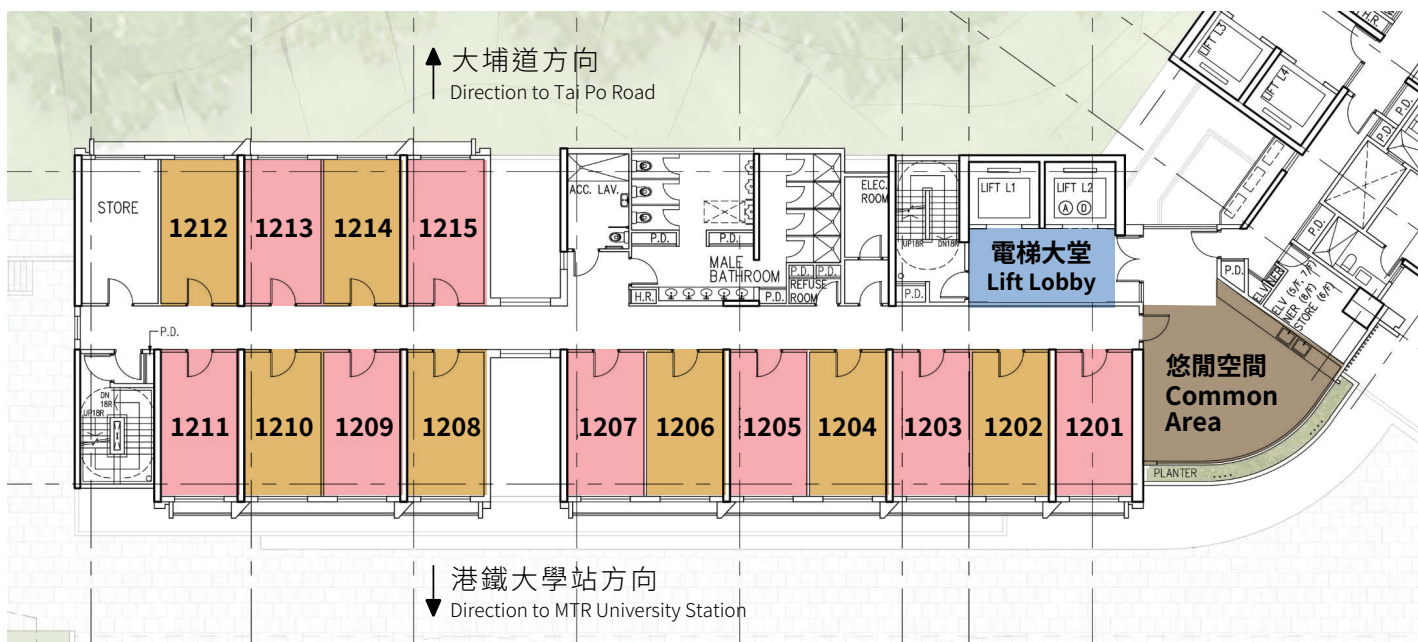
*最新認捐情況請向拓展及校友事務處查詢

*Please contact Development and Alumni Office for the latest pledge information

學生宿舍十二樓 Student Hostel - 12th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

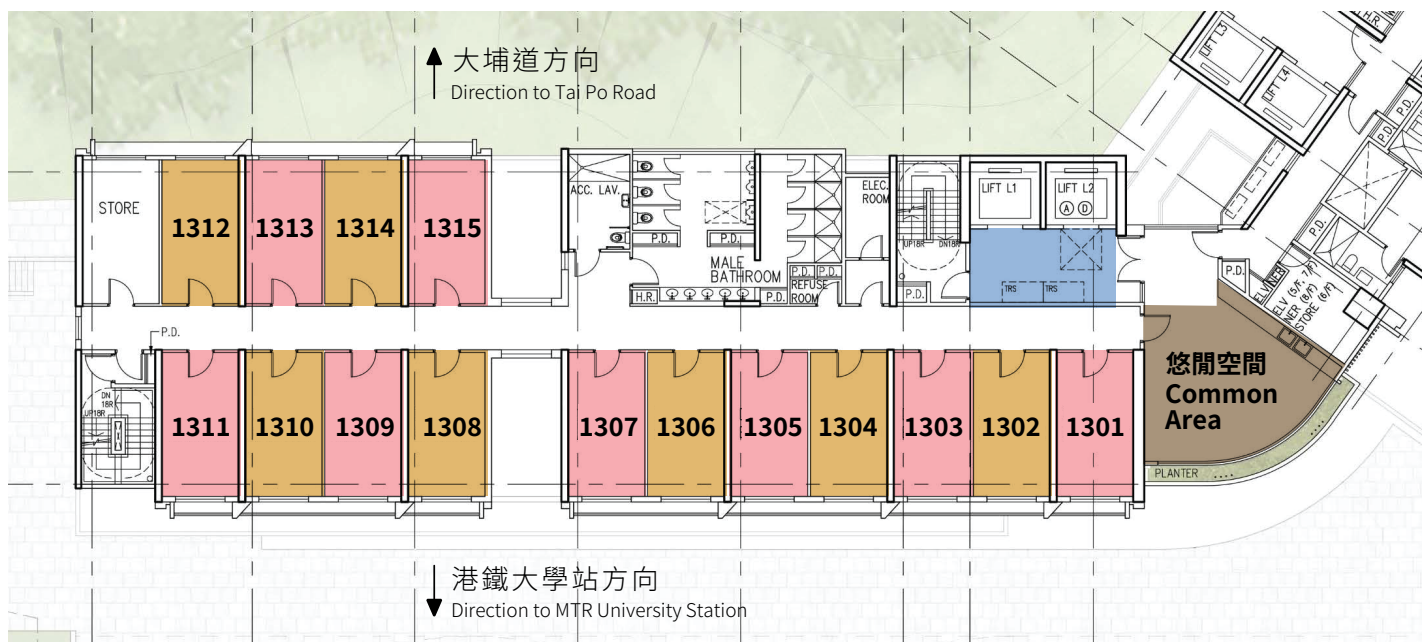
設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間1201 - 1215 Hostel Room 1201 - 1215	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



學生宿舍十三樓 Student Hostel - 13th Floor

可設置特色牌匾銘謝 Individual Acknowledgement Plaques Available

設施名稱 Facility Name	捐款金額(港元) Donation Amount(HKD)	
1 宿舍房間1301 - 1315 Hostel Room 1301 - 1315	每間\$300,000	每間15 sq m
2 電梯大堂 Lift Lobby	\$300,000	16.7 sq m
3 悠閒空間 Common Area	\$600,000	41.3 sq m



*最新認捐情況請向拓展及校友事務處查詢

*Please contact Development and Alumni Office for the latest pledge information


欲了解更多有關 E 計劃的詳情，歡迎與崇基學院拓展及校友事務處聯絡。

For more details about Project E, please contact Chung Chi College Development and Alumni Office.


崇基學院拓展及校友事務處

Development and Alumni Office, Chung Chi College

 ccdao@cuhk.edu.hk

 (852) 3943 6498 / 3943 6194

 www.cuhk.edu.hk/ccc/dev

 新界沙田香港中文大學崇基學院行政樓 3 樓
3/F, Chung Chi College Administration Building
Chung Chi College
The Chinese University of Hong Kong
Shatin, New Territories, HKSAR



拓展及校友事務處
Development and
Alumni Office



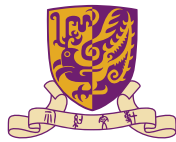
網上捐款系統
Online Donation
System



學院網頁
College Website



崇基學院 Chung Chi College



香港中文大學崇基學院
E 計劃捐款表格
Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong
DONATION FORM OF PROJECT E



聯絡資料 Contact Information

以個人名義捐款 **Personal Donation**

以公司 / 團體名義捐款 **Corporate Donation** (公司 / 團體名稱 Company / Organization Name: _____)

捐款者 / 聯絡人資料 Donor / Contact Person Particulars:

稱謂 Title: 博士 Dr. 先生 Mr. 女士 Ms. 小姐 Miss 教授 Prof. 其他 (請註明) Others (Please specify) _____

姓名 Name: _____

聯絡電話 Contact No.: _____ 傳真: Fax No.: _____

聯絡電郵 Email: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

收據抬頭 (如與捐款者不同) Name on Receipt (if different from donor's name): _____
(請以英文填寫) (Please provide in English)

鳴謝抬頭 Name on Acknowledgement
(如與捐款者不同) (if different from donor's name): _____

我選擇不公開姓名，亦無需鳴謝 The donor wishes to be reported as anonymous.

中文大學校友適用 For The Chinese University of Hong Kong Alumni Only

書院 College: _____ 畢業年份 Graduation Year: _____ 主修 Major: _____

捐款詳情 Donation Details

捐款次數 I would like to make a

一次性捐款 One-off

定期捐款 Recurrent Gift 每月 Monthly 每年 Annual 其他 (請註明) Others (Please specify): _____
(定期捐款至此日期止 Donation period till : _____ (月 MM / 年 YY))

捐款金額 Donation of [^] HK\$ _____

捐贈港幣100元或以上可憑正式收據申請扣減稅項。正式收據將郵寄至捐款者 / 聯絡人之郵寄地址。
Donation over HK\$100 is tax deductible with an official receipt which will be sent to your mailing address in due course.

[^]如捐贈金額符合 E 計劃鳴謝安排，拓展及校友事務處將聯絡捐款人以作跟進。

[^]If the donation amount meets the acknowledgment arrangement of Project E, we will contact the donor for follow up.

捐款方法 Donation Method

以劃線支票捐款 **By Crossed Cheque**

支票號碼 Cheque no. _____ (支票抬頭請註明「崇基學院」Payable to "The Trustees of Chung Chi College")

*請將劃線支票連同此捐款表格寄回至以下地址: 香港新界沙田香港中文大學崇基學院行政樓 3 樓

Please send a crossed cheque with this donation form to the following address:

3/F Chung Chi College Administration Building, Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, New Territo

透過崇基學院網上捐款系統 **Through Online Donation System** (請前往本處網頁 Please visit our website at : <http://cc.cuhk.edu.hk/dev/>)

以信用卡捐款 **By Credit Card** (Visa / MasterCard)

信用卡號碼 Card Number: _____ - _____ - _____ - _____ 有效期至 Expiry Date: _____ (月 MM / 年 YY)

持卡人姓名 Cardholder's Name: _____ 持卡人簽名 Signature: _____

本人授權香港中文大學崇基學院從以上信用卡戶口扣除上列捐款金額。

I hereby authorize Chung Chi College to debit the above donation amount from the above credit card.

*如使用信用卡捐款，請將捐款表格傳真至 (852) 2603 5440 或郵寄至上述院務室地址。

For credit card donation, please fax this form to (852) 2603 5440 or mail it to our office.

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statements

在未得到你的同意下，我們絕不會向外披露任何個人資料。你有權要求查閱及修正我們所持有關於你的個人資料，如你希望查閱或修正我們所持有關於你的資料，請電郵至 collegesecretaryccc@cuhk.edu.hk。

The information collected in this form will be used for the purposes of donation and other related activities. No personal data shall be disclosed to other organizations or individuals without your prior consent. You have the right to request access to and correction of information about you held by us. If you wish to access or correct your personal data held by us, please e-mail collegesecretaryccc@cuhk.edu.hk.

本人不同意崇基學院使用本人的個人資料向本人進行籌募推廣或活動宣傳。

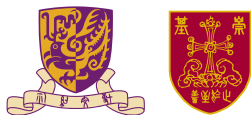
I do not wish to be contacted by Chung Chi College for direct marketing purposes relating to solicitation of donations and/or promotion of activities of the College.

簽署 Signature: _____

日期 Date: _____

香港中文大學崇基學院

Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong



如在本港投寄
無須貼上郵票
NO POSTAGE STAMP NECESSARY
IF POSTED IN HONG KONG

崇基學院拓展及校友事務處

Development and Alumni Office, Chung Chi College

新界沙田香港中文大學崇基學院行政樓 3 樓

崇基學院 (FP 2143)

簡便回郵八十五號 SCL

Chung Chi College (FP 2143)

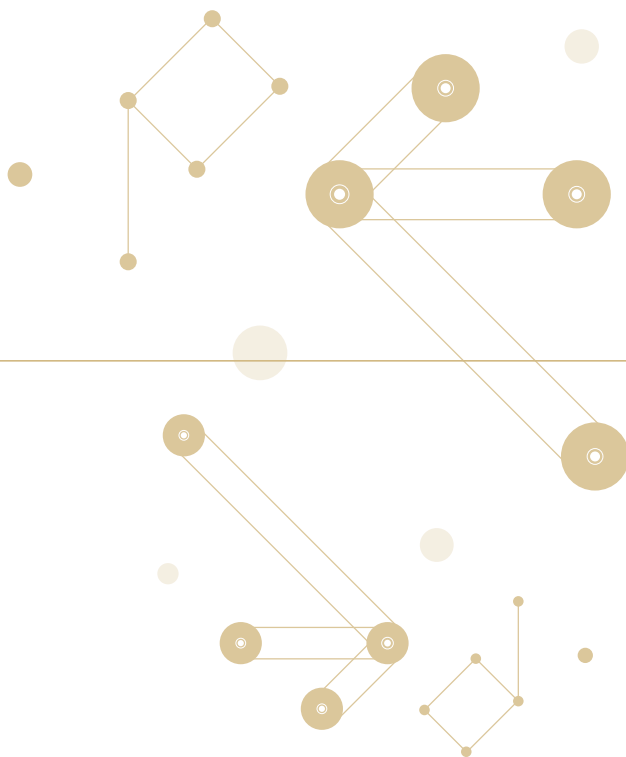
Freepost No. 85 SCL

3/F, Chung Chi College Administration Building

Chung Chi College

The Chinese University of Hong Kong

Shatin, New Territories, HKSAR



寄件人姓名及地址 Sender's name and address

崇基學生宿舍 CHUNG CHI HALL

